

/// PARKSIDE®

PSE 2800 A1



GB

GENERATOR

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

SI

ELEKTRIČNI AGREGAT

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Originalna navodila za uporabo

SK

GENERÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Originálny návod na obsluhu

DE AT CH

STROMERZEUGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

HU

ÁRAMFEJLESZTŐ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás

CZ

GENERÁTOR

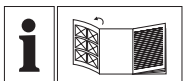
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

PL

PRĄDNICA SPALINOWA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Instrukcją oryginalną

4 



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

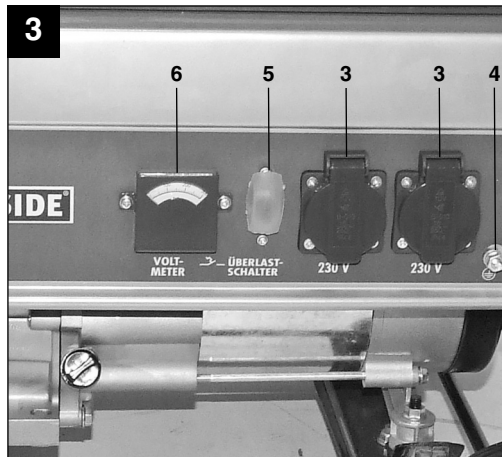
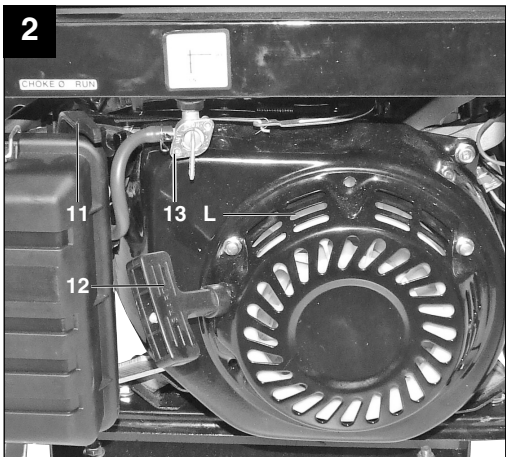
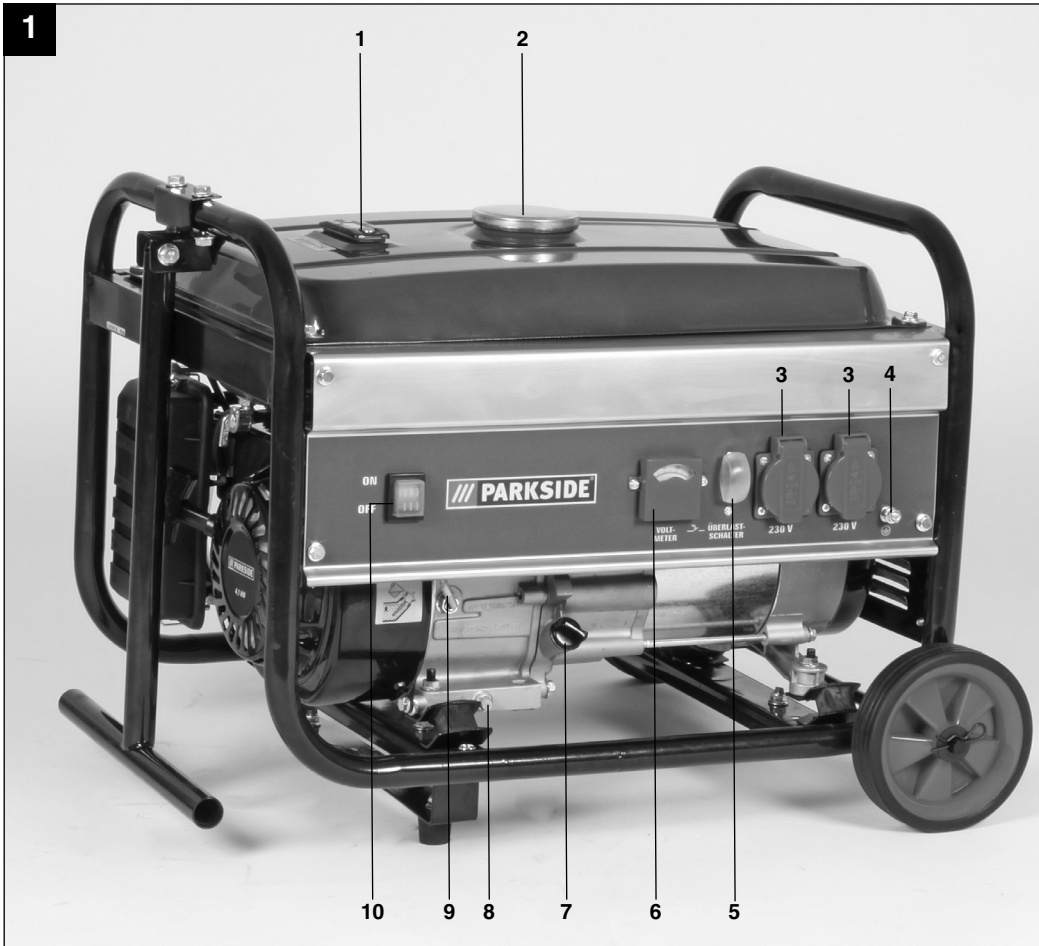
(PL)

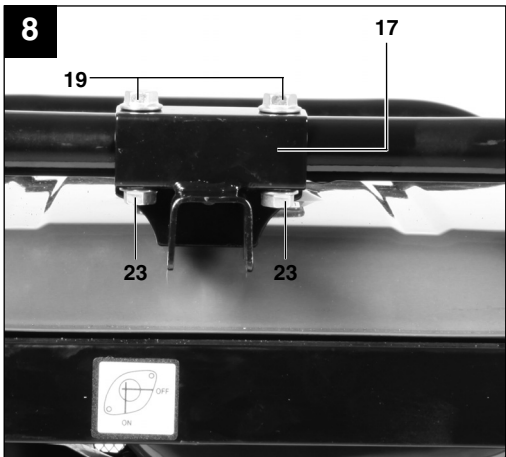
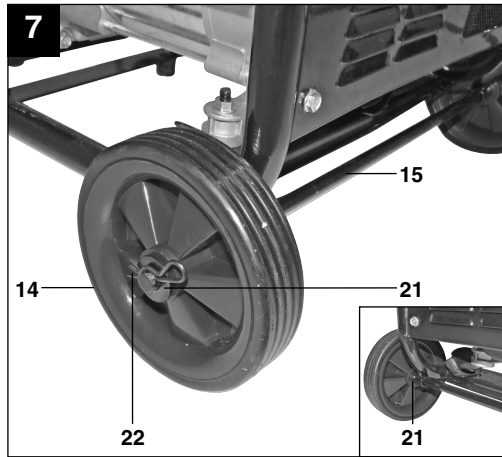
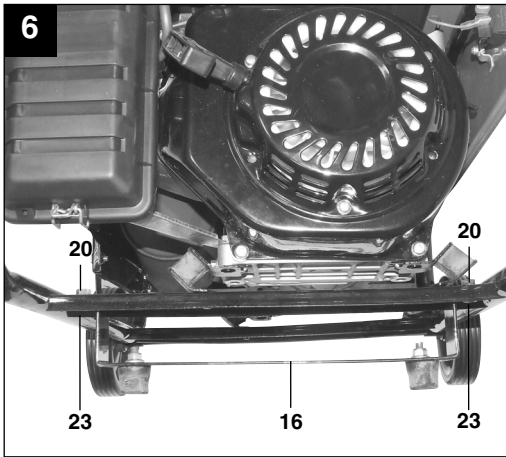
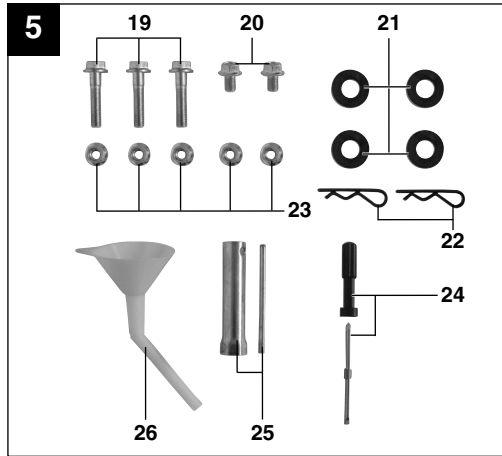
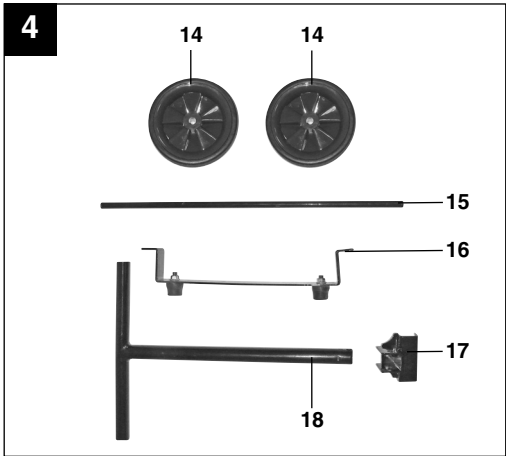
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

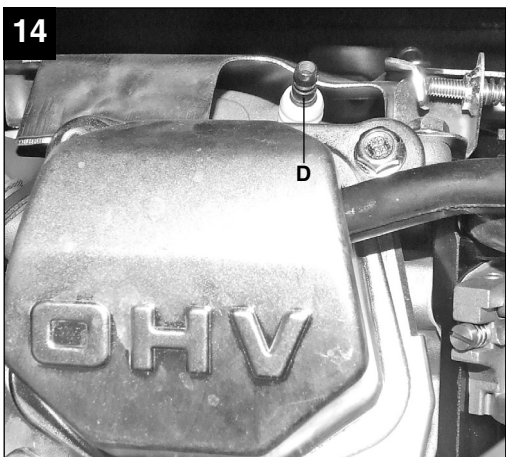
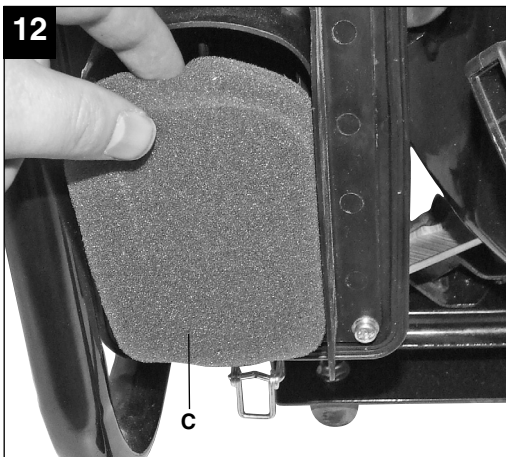
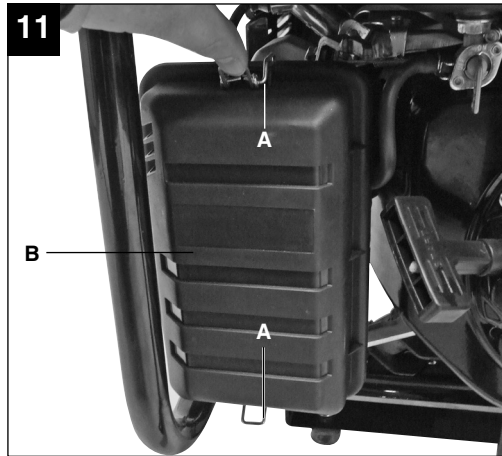
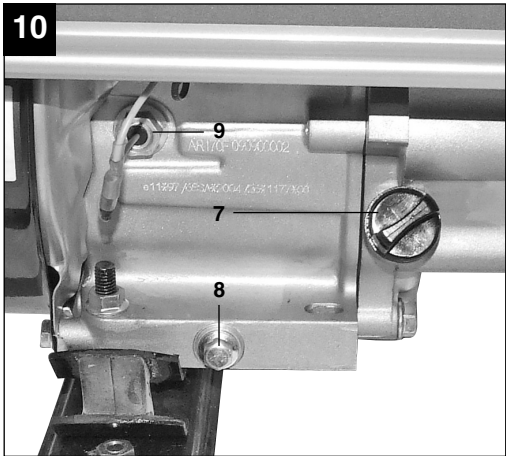
(DE AT CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|--|--------|----|
| GB | Operation and Safety Notes | Page | 7 |
| HU | Kezelési és biztonsági utalások | Oldal | 18 |
| SI | Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran | 30 |
| CZ | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny | Strana | 41 |
| SK | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | 52 |
| PL | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | Strona | 63 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 75 |







15



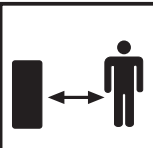





| | | |
|--|--|---|
|  |  | 1 |
|  |  | 2 |
|  |  | 3 |
|  |  | 4 |



Table of contents

Page

| | |
|---|-------|
| 1. Introduction | 8 |
| 2. Safety Information | 8-9 |
| 3. Layout | 9 |
| 4. Intended use | 9 |
| 5. Technical data..... | 10 |
| 6. Before starting the equipment | 10 |
| 7. Operation | 11 |
| 8. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts | 12-13 |
| 9. Disposal and recycling | 13 |
| 10. Troubleshooting guide | 14 |
| 11. Maintenance schedule | 15 |
| 12. Declaration of conformity | 16 |
| 13. Guarantee certificate | 17 |

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

GB

1. Introduction

⚠ Important.

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety Information

- No changes may be made to the generator.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- Important: Danger of poisoning. Emissions, fuels and lubricants are toxic. Do not inhale emissions.
- Children are to be kept away from the generator.
- Important: Risk of burns. Do not touch the exhaust system or drive unit.
- Wear suitable ear protection when in the vicinity of the equipment.
- Important: Petrol and petrol fumes are highly combustible or explosive.
- Never operate the generator in non-ventilated rooms or in a highly inflammable environment. If you intend to operate the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose. Important: Toxic exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.
- Risk of explosion: Never operate the generator in rooms with combustible materials.
- The speed preset by the manufacturer is not allowed to be changed. The generator or connected equipment may be damaged.
- Secure the generator against shifting and toppling during transport.
- Place the generator at least 1 m away from walls and equipment connected to them.
- Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.
- Always switch off the engine when transporting and refueling the generator.
- Make sure that when you refuel the generator no fuel is spilt on the engine or exhaust pipe.
- Never operate the generator in rain or snow.
- Never touch the generator with wet hands.
- Guard against electric danger.
- When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN..).
- The overall length of the extension cables used is not allowed to exceed 50 m for 1.5 mm² and 100 m for 2.5 mm².
- No changes may be made to the settings of the motor or generator.
- Repairs and adjustment work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Do not refuel or empty the tank near open lights, fire or sparks. Do not smoke!
- Do not touch any mechanically driven or hot parts. Do not remove the safety guards.
- Do not expose the equipment to damp or dust. Permissible ambient temperature -10 to +40°, altitude: 1000 m above sea level, relative humidity: 90 % (non-condensing)
- The generator is driven by a combustion engine, which produces heat in the range of the exhaust (on the opposite side of the socket) and exhaust outlet. You should therefore avoid coming near these surfaces because of risk of skin burns.
- The values quoted in the technical data under sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) are emission values and not necessarily reliable workplace values. As there is a correlation between emission and immission levels, the values cannot be taken to reliably determine the possible need for additional precautions. Factors influencing the current immission level of the user/operator include the

properties of the work area, other sound sources etc., e.g. the number of machines and other neighboring processes, and the time span over which the user/operator is subjected to the noise. Also, the permitted immission level can vary from country to country. Nevertheless, this information makes it possible for the user to be able to make a better assessment of the dangers and risks involved.

Important: Use only normal, unleaded petrol as fuel.

⚠ CAUTION

Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the warning signs on the equipment (Fig. 15)

1. **Important.** Read the operating instructions.
2. **Important.** Hot parts. Keep your distance.
3. **Important.** Switch off the engine before refueling.
4. **Important.** Never operate in non-ventilated rooms.

3. Layout (Fig. 1-5)

- 1 Tank indicator
- 2 Tank cover
- 3 2 x 230 V~ socket-outlets
- 4 Earth connection
- 5 Overload cut-out
- 6 Voltmeter
- 7 Oil filler screw
- 8 Oil drainage screw
- 9 Oil shortage cut-out
- 10 On/Off switch
- 11 Choke lever
- 12 Reversing starter
- 13 Petrol cock
- 14 Wheels
- 15 Axle

- 16 Foot
- 17 Push bar holder
- 18 Push bar
- 19 Screws size M8 x 40
- 20 Screws size M8 x 16
- 21 Washers for wheels
- 22 Securing split pins for wheels
- 23 Nuts M8
- 24 Screwdriver
- 25 Spark plug wrench
- 26 Oil filler funnel

4. Intended use

The device is designed for applications operated with a 230 V alternating current source.

Be sure to observe the restrictions in the safety instructions. The generator is intended to provide electric power tools and light sources with electricity. When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer's instructions. In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective equipment.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

GB

5. Technical data

| | |
|---|-----------------------|
| Generator: | Synchronous |
| Protection type: | IP23 |
| Continuous rated power P_{rated} (S1): | 2600 W |
| Maximum power P_{max} (S2 2 min): | 2800 W |
| Rated voltage U_{rated} : | 2 x 230V~ |
| Rated current I_{rated} : | 11.3 A |
| Frequency F_{rated} : | 50 Hz |
| Drive engine design: | 4-stroke, air-cooled |
| Displacement: | 207.7 cm ³ |
| Fuel: | Petrol |
| Tank capacity: | 15 l |
| Engine oil: | approx. 0.6 l (15W40) |
| Consumption at 2/3 load: | approx. 1.36 l/h |
| Weight: | 42 kg |
| L_{pA} sound pressure level: | 76 dB(A) |
| L_{WA} sound power level | 96 dB(A) |
| K uncertainty: | 2.07 dB(A) |
| Power factor $\cos \varphi$: | 1 |
| Power class: | G1 |
| Max. temperature: | 40°C |
| Max. altitude (above mean sea level): | 1,000 m |
| Spark plug: | F7 RTC |

Operating mode S1 (continuous operation)

The equipment can be continuously operated with the quoted power output.

Operating mode S2 (temporary operation)

The equipment may be temporarily operated with the quoted power output (2 min).

6. Before starting the equipment

6.1 Assembly

The installation of the equipment requires two open-ended wrenches (size 12).

- Assemble the foot (16), wheels (14) and push bar (18) as shown in Figures 6-9.
- Assemble all parts before filling in fuel and oil in order to prevent the fluids from leaking out.
- To mount the wheels, first slide the axle (15) through the mountings on the bottom of the generator and fit the wheels (14) as shown on Figure 7.
- When fitting the push bar (18) check that the angled side (Fig. 9/Item E) is pointing outwards to ensure that the swing up function works properly.

6.2 Electrical safety

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform to the generator's output voltage.
- Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).
- Keep the cable length to the consumer as short as possible.

6.3 Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.
- Recycle packaging material, metal and plastics.

6.4 Connecting to earth

The housing must be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection on the generator (Fig. 3/Item 4) and the other end to an external earth.

7. Operation

Important. You must fill up with engine oil (approx. 0.6 l) and fuel before you can start the engine.

- Check the fuel and engine oil levels and top up if necessary.
- Make sure that the generator has sufficient ventilation
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator.

7.1 Starting the engine

Important.

When starting with the reserve starter (12), the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries. Wear protective gloves when starting the equipment.

- Open the petrol cock (13) by turning it down
- Set the ON/OFF switch (10) to the "ON" position
- Move the choke lever (11) to position I Ø I.
- Start the engine with the reversing starter (12), by pulling forcefully on the handle. If the engine does not start, pull the handle again.
- Push the choke lever (11) back after the engine has started.

7.2 Connecting consumers to the generator

- Connect the equipment you want to use to the 230 V~sockets (3).

Important: These sockets may be loaded continuously (S1) with 2600W and temporarily (S2) for a maximum of 2 minutes with 2800W.

- The generator is suitable for 230 V~ AC appliances only.
- Do not connect the generator to the household mains system as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

Note: Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions

7.3 Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can "cool down".
- Set the ON/OFF switch (10) to the "OFF" position.
- Close the petrol cock (13).

7.4 Overload cut-out 2 x 230 V socket-outlets

Important. The generator is fitted with an overload cut-out.

This shuts down the sockets (3). You can restart the sockets (3) by pressing the overload cut-out (5).

Important. If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

Important. Defective overload cut-outs must be replaced only by overload cut-outs of identical design and with the same performance data. If repairs are necessary, please contact your customer service center.

GB

8. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

Important: Switch off the equipment immediately and contact your service station:

- In the event of unusual vibrations or noise
- If the engine appears to be overloaded or misfires

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents (Fig. 2/Item L) and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

8.2 Air filter

In this connection, please also read the service information.

- Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary.
- Open both clips (Fig. 11/A) and remove the air filter cover (Fig. 11/B).
- Remove the filter elements (Fig. 12/C)
- Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.
- Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, then rinse with clear water and air-dry.
- Assemble in reverse order.

8.3 Spark plug (Fig. 13-14)

Check the spark plug for dirt and grime after 20 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot (Fig. 13) by twisting.
- Remove the spark plug (Fig. 14/D) with the supplied spark plug wrench (25).
- Assemble in reverse order.

8.4 Changing the oil and checking the oil level (before using the equipment)

The motor oil is best changed when the motor is at working temperature.

- Only use motor oil (15W40).
- Place the generator on a slightly inclined surface so that the oil drainage screw (8) is at the lower end.
- Open the oil filler screw (7).
- Open the oil drainage screw and let the hot engine oil drain out into a drip tray.
- After the old oil has drained out, close the oil drainage screw and place the generator on a level surface again
- Fill in engine oil up to the top mark on the oil dip stick (approx. 0.6 liters).
- Important: Do not screw the dipstick (oil filler screw) in to check the oil level, simply insert it up to the thread.
- Dispose of the waste oil properly.

8.5 Automatic oil cut-out

The automatic oil cut-out responds if there is too little oil in the engine. In this case it will not be possible to start the engine or it will cut out automatically after a short period of time. It cannot be started again until the engine oil has been topped up (see point 8.4).

8.6 Preparing the equipment for long-term storage

Warning: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Start the engine and run it until the tank and fuel line are completely empty and the engine stalls.
- Change the oil after each season. To do so, remove the used engine oil when the engine is warm and refill new oil.
- Remove the spark plug (Fig. 14/Item D). Use an oil can to fill the cylinder with approx. 20 ml of oil. Slowly pull back the starter cord, which will bathe the cylinder wall with oil. Screw the spark plug back in.
- Be sure to clean the entire equipment to protect the paint.
- Store the equipment in a well-ventilated place or location.

8.7 Preparing the equipment for transport

- Empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
- Empty the engine oil from the warm engine.
- Remove the spark plug boot (Fig. 13) from the spark plug.
- Secure the equipment, e.g. with straps, against shifting.

8.8 Ordering replacement parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request: Instead of returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment is obliged to ensure that the equipment is properly disposed of if he abandons ownership. The old equipment can be returned to a suitable collection point, that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

GB

10. Troubleshooting guide

| Fault | Cause | Remedy |
|--|---|--|
| Engine does not start | Automatic oil cut-out has not responded | Check oil level, top up engine oil |
| | Spark plug fouled | Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6 mm) |
| | No fuel | Refuel / have the petrol cock checked |
| Generator has too little or no voltage | Controller or capacitor defective | Contact your dealer |
| | Overcurrent circuit-breaker has triggered | Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers |
| | Air filter dirty | Clean or replace the filter |

11. Maintenance schedule

Please adhere to the following maintenance periods in order to ensure a failure-free operation.

Important. The equipment must be filled with engine oil and fuel before it is started.

| | Before each use | After an operating period of 20 hours | After an operating period of 50 hours | After an operating period of 100 hours | After an operating period of 300 hours |
|---|-----------------|---|--|--|--|
| Checking the engine oil | X | | | | |
| Changing the engine oil | | For the first time, then every 50 hours | X | | |
| Checking the air filter | X | | | | Change the filter insert if necessary |
| Cleaning the air filter | | | X | | |
| Cleaning the petrol filter | | | | X | |
| Visual inspection of the equipment | X | | | | |
| Cleaning the spark plug | | | Distance: 0.6 mm, replace if necessary | | |
| Checking and readjusting the throttle valve on the carburetor | | | | | X* |
| Cleaning the cylinder head | | | | | X* |
| Set the valve play | | | | | X* |

Important: The positions marked with "x*" should only be carried out by an authorized dealer.

GB

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2011/65/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured $L_{WA} = 93,93$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
 2004/26/EC
 Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
 Art.-No.: 41.524.12 I.-No.: 11031
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
 Documents registrar: Markus Jehl
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

HU

| Tartalomjegyzék | Oldal |
|--|--------------|
| 1. Bevezetés | 19 |
| 2. Biztonsági utasítások | 19-20 |
| 3. A készülék leírása | 20 |
| 4. Rendeltetésszerű használat | 21 |
| 5. Technikai adatok | 21 |
| 6. Beüzemeltetés előtt | 22 |
| 7. Kezelés | 22-23 |
| 8. Tisztítás, karbantartás, tárolás, szállítás és pótalkatrészmegrendelés | 23-24 |
| 9. Megsemmisítés és újrahasznosítás | 25 |
| 10. Hibakeresési tervrajz | 26 |
| 11. Karbantartási terv | 27 |
| 12. Konformkijelentés | 28 |
| 13. Garanciaokmány | 29 |

A termékek dokumentációjának és a
kísérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy
egyébb sokszorosítása, kivonatossan is csak az
ISC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével
engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

1. Bevezetés

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adja át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

2. Biztonsági utasítások

- Nem szabad az áramfejlesztőn semmilyen fajta változtatásokat elvégezni.
- Karbantartáshoz és tartozékként csak originárrészeket szabad felhasználni.
- Figyelem: Mérgezés veszélye, kipufogó gázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgezőek, a kipufogó gázokat nem szabad belélegezni.
- Gyerekeket távol tartani az áramfejlesztőtől.
- Figyelem: Megégetés veszélye, ne érintse meg a kipufogószerelvényt vagy a meghajtó aggregátot.
- Ha a készülék közelében tartózkodik, akkor használjon egy megfelelő hallásvédőt.
- Figyelem: Benzín és bezínpára könnyen gyullékony ill. robbanékony.
- Ne üzemeltesse az áramfejlesztőt nem szellőztetett termekben vagy egy könnyen gyullékony környezetben. Ha az áramfejlesztő jól szellőztetett termekben lesz üzemeltetve, akkor a kipufogó gázokat egy kipufogógáztömlőn keresztül direkt a szabadba kell kivezetni. Figyelem: Egy kipufogógáztömlő használatánál is el tudnak távozni mérgező gázok. Tűzveszély miatt nem szabad sohasem gyullékony anyagokra irányítani a kipufogógáztömlőt.
- Robbanásveszély! Ne üzemeltesse az áramfejlesztőt sohasem gyullékony anyagokat tartalmazó termekben.
- A gyártó által előre beállított fordulatszámot nem szabad megváltoztatni. Megsérülhet az áramfejlesztő vagy a csatlakoztatott készülékek.
- A szállítás ideje alatt biztosítani kell az áramfejlesztőt elcsúszás vagy billenés ellen.
- Az áramfejlesztőt a falaktól vagy a csatlakoztatott készülékektől legalább 1 méteres távolságra kell felállítani.
- Az áramfejlesztőt egy biztos, sík helyre tenni. Tilos az üzemeltetés ideje alatti elfordítás és döntés vagy a telephely megváltoztatása.
- Szállításnál és feltankolásnál a motort mindig lekapcsolni.
- Ügyeljen arra, hogy a feltankolásnál ne loccsantson ki üzemanyagot a motorra vagy a kipufogóra.
- Ne üzemeltesse az áramfejlesztőt sohasem esőben vagy havazásban.
- Ne nyúljon sohasem nedves kézzel az áramfejlesztőhöz.
- Óvja magát az elektromos veszélyek elől.
- A szabadban csakis arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbítókábelt használni (H07RN.).
- Hosszabbító kábelek használatánál nem szabad azok teljes hosszának 1,5mm²-nél 50 m-t, 2,5mm²-nél 100 m-t túllépniük.
- Nem szabad a motor- és a generátorbeállításokon változtatásokat elvégezni.
- Javítási és beállítási munkákat csak felhatalmazott szakszemélyzetnek szabad elvégeznie.
- A tartályt ne töltsse fel ill. ürítse ki nyílt fény, tűz vagy szikrahullás közelében. Ne dohányozzon!
- Ne érintse meg a mechanikusan mozgatott vagy forró részeket. Né távolítsa el a védőburkolatokat.
- Nem szabad a készülékeket nedvességnek vagy pornak kiténni. Az engedélyezett környezeti hőmérséklet -10-től +40°-ig, magasság: 1000 m az NN fölött, rel. légnedvesség: 90% (nem kondenzálódó).
- Az áramfejlesztő egy belső égésű motor

HU

által van meghajtva, amely a kipufogócső terén (a dugaszoló aljzattal szemben levő oldalon) és a kipufogó kiáramlásánál hőséget hoz létre. Kerülje ezeknek a felületeknek a közelségét a bőr megégetésének veszélye miatt.

- A technikai adatoknál a hangteljesítménymérték (LWA) és a hangnyomásmérték (LpA) alatt megadott értékek, emissziós szintet jelentenek és nem okvetlenül biztos munkahelyi szintet. Mivel az emissziós- és imisszió szint között egy összefüggés áll fenn, ezért ezt nem lehet megbízhatóan az esetleg szükséges kiegészítő óvintézkedések meghatározására felhasználni. A munkaerő aktuális imisszió szintjét befolyásoló tényezők magukba foglalják a munkaterem tulajdonságát, más zajforrásokat, stb. mint például a gépek számát és más szomszédos lefolyásokat valamint az időtartamot, amíg a kezelő zajnak van kitéve. Ugyesztén eltérhet országról országra az engedélyezett imisszió szint. Mégis ez az információ megadja a gép használójának a lehetőséget a rizikó és a veszélyeztetés felbecsülésének az elvégzésére.

Figyelem: Üzemanyagként kizárólag csak ólommentes normál-benzint használni.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

A készüléken található jelzőtáblák magyarázata (15-ös kép)

- 1. Figyelem!** Elolvasni a használati utasítást.
- 2. Figyelem!** Forró részek. Távolságot tartani.
- 3. Figyelem!** A tankolás ideje alatt leállítani a motort.
- 4. Figyelem!** Ne üzemeltesse nem szellőztetett termekben.

3. A készülék leírása (ábrák 1-től – 5-ig)

- 1 Tank kijelző
- 2 Tanksapka
- 3 2 x 230 V ~ dugaszoló aljzat
- 4 Földelőcsatlakozás
- 5 Túlterhelés elleni védelem
- 6 Voltmérő
- 7 Olajbetöltőcsavar
- 8 Olajleengedőcsavar
- 9 Olajhiánybiztosítás
- 10 Be-/kikapcsoló
- 11 Hidegindítókar
- 12 Reverzálóindítóberendezés
- 13 Benzincsap
- 14 Kerekek
- 15 Keréktengely
- 16 Állóláb
- 17 Tolófültartó
- 18 Tolófül
- 19 Csavarok M8x40
- 20 Csavarok M8x16
- 21 Alátétkorongok a kerekekhez
- 22 Biztosítósasszegek a kerekekhez
- 23 Anyák M8
- 24 Csavarhajtó
- 25 Gyújtógyertyakulcs
- 26 Olajbetöltőtölcsér

4. Rendeltetésszerű használat

A készülék olyan használatra alkalmas, amelyek egy 230 V-os váltakozó feszültségforráson történő üzemeltetést látnak elő. Vegye okvetlenül figyelembe a biztonsági utasításokban foglalt fenntartásokat. A generátor célja az elektromos szerszámok meghajtása és a világítóforrásoknak az árammal történő ellátása. Kérjük ellenőrizze le a háztartási készülékeknek az egyes gyártó adatai szerinti megfelelőséget. Kétség esetén, érdeklődjön a megfelelő készülék feljogosított szakkereskedőjénél.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. Technikai adatok

| | |
|---|-----------------------|
| Generátor: | Szinkron |
| Védelmi rendszer: | IP23 |
| Tartóteljesítmény $P_{név}$ (S1): | 2600 W |
| Maximális teljesítmény P_{max} (S2 2 perc): | 2800 W |
| Névleges feszültség $U_{név}$: | 2 x 230V~ |
| Névleges áram $I_{név}$: | 11,3 A |
| Frekvencia $F_{név}$: | 50 Hz |
| A hajtómotor szerkezete: | 4 ütemű léghűtéses |
| Lökettérfogat: | 207,7 cm ³ |
| Üzemanyag: | Benzin |
| Tartálytartalom: | 15 l |
| Motorolaj: | cca. 0,6 l (15W40) |
| Fogyasztás 2/3 teherénél: | cca. 1,36 l/óra |
| Tömeg: | 42 kg |
| Hangnyomásmérték L_{pA} : | 76 dB(A) |
| Hangteljesítménymérték L_{WA} : | 96 dB(A) |
| Bizonytalanság K: | 2,07 dB(A) |
| Teljesítménytényező $\cos \varphi$: | 1 |
| Teljesítményosztály: | G1 |
| Hőmérséklet max: | 40°C |
| Max. felállításmagasság (NN felett): | 1000 m |
| Gyújtógyertya: | F7 RTC |

Üzem mód S1 (Tartósüzem)

A gépet tartósan lehet a megadott teljesítménnyel üzemeltetni.

Üzem mód S2 (Rövid idejű üzem)

A gépet rövid ideig (2 perc) szabad a megadott teljesítménnyel üzemeltetni.

HU

6. Beüzemeltetés előtt

6.1 Összeszerelés

A készülék felszereléséhez két villás kulcsra van szüksége (kulcsbőség 12)

- A 6-tól – 9-ig levő képeken mutatottak szerint felszerelni az állólábat (16), a kerekeket (14) és a tolófület (18).
- Minden részt felszerelni, mielőtt üzemanyagot vagy olajat töltene be, azért hogy elkerülje a folyadékok kifolyását.
- A kerekek felszereléséhez tolja először a keréktengelyt (15) az áramfejlesztő alulso oldalán levő tartókon keresztül és szerelje fel a 7-es képen mutatottak szerint a kerekeket (14).
- A tolófül felszerelésénél (18) ügyelni arra, hogy a ferde oldala (9-es ábra/poz. E) kifelé legyen irányítva azért, hogy garantálva legyen a helyes csapófunkció.

6.2 Elektromos biztonság:

- Az elektromos vezetékeknek és a csatlakoztatott készülékeknek egy kifogástalan állapotban kell lenniük.
- Csak olyan készülékeket szabad csatlakoztatni, amelyek megadott feszültsége az áramfejlesztő kimeneteli feszültségével megegyezik.
- Ne kapcsolja sohasem össze az áramfejlesztőt a villamos hálózattal (dugasoló aljzat).
- A fogyasztóhoz vezető vezetékek hosszát lehetőleg röviden kell tartani.

6.3 Környezetvédelem

- A szennyezett karbantartási anyagot és az üzemanyagokat az arra előrelátott gyűjtőhelyen leadni.
- A csomagolási anyagot, fémet és műanyagokat visszavazetni az újrahasznosításhoz.

6.4 Földelés

A statikai feltöltődések levezetéséhez szükséges a gépház földelése. Ehhez egy kábelt az egyik oldalon az áramfejlesztő (3-es ábra/poz. 4) földelő kapocsával és a másik oldalon egy externi tömeggel összekötni.

7. Kezelés

Figyelem! Az első beüzemeltetésnél motorolajat (cca. 0,6 l) és üzemanyagot kell betölteni.

- Leelleőrizni az üzemanyagállást és a motorolajat, esetleg utántölteni.
- Gondoskodni a készülék elegendő szellőztetéséről
- Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőkábel rá van erősítve a gyűjtőgyertyára
- Megítelni az áramfejlesztő közvetlen környezetét.
- Válassza esetleg le a villamos készülékeket az áramfejlesztőről.

7.1 A motor startolása

Figyelem!

A reverzálókapcsoló (12) általi indításkor a hirtelen visszacsapódás által, előidézve a beinduló motor által, a kezekén sérülések keletkezhetnek. Hordjon az indításhoz védőkesztyűket.

- Benzincsapot (13) megnyitni; ehhez a csapot lefelé fordítani.
- A be-/kikapcsolót (10) az "ON" állásba tenni.
- A hidegindítókart (11) az I Ø I állásba tenni.
- A reverzálókapcsolóval (12) indítani a motort; ehhez a fogantyút erősen meghúzni. Ha nem indult volna meg a motor, akkor még egyszer a fogantyúnál fogva meghúzni.
- A motor startolása után a hidegindítókart (11) ismét visszatolni

7.2 Az áramfejlesztő megterhelése

- Az üzemeltendő készülékeket rákapcsolni a 230 V~dugaszoló aljzatokra (3).

Figyelem: Ezeket a dugaszoló aljzatokat tartósan (S1) 2600W-al és rövid ideig (S2) max. 2 percig 2800W-al szabad megterhelni.

- Az áramfejlesztő a 230 V~ váltakozó feszültségű készülékekre alkalmas.
- Ne kapcsolja rá a generátort a háztartási hálózatra, mivel azáltal a generátor vagy a háztartásban levő más villamos készülékek megsérülését idézheti elő.

Utasítás: Némely villamos készülékeknek (motorszűrőfűrészek, fűrőgépek stb.) egy magasabb áramfogyasztásuk van, ha megnehezített körülmények alatt lesznek használva.

7.3 Leállítani a motort

- Mielőtt leállítaná az áramfejlesztőt hagyja röviden megterhelés nélkül futni, azért hogy az aggregát tudjon „utána hűlni“.
- A be-/kikapcsolót (10) az "OFF" állásba tenni.
- Lezárni a benzincsapot (13).

7.4 Túlterhelés elleni védelem 2x 230 V dugaszoló aljzat

Figyelem! Az áramfejlesztő egy túlterhelés elleni védővel van felszerelve.

Ez lekapcsolja a dugaszoló aljzatokat (3). A túlterhelés elleni védő (5) megnyomása által lehet a dugaszoló aljzatokat (3) ismét üzembe venni.

Figyelem! Ha ez az eset lépne fel, akkor csökkentse le az áramfejlesztőtől igényelt elektromos teljesítményt vagy távolítsa el a csatlakoztatott defektes készülékeket.

Figyelem! Defektes túlterhelés elleni kapcsolókat csak ugyanolyan felépítésű, ugyanazokkal a teljesítményi adatokkal rendelkező túlterhelés elleni kapcsolók által szabad kicserélni. Forduljon ehhez a vevőszolgáltatásához.

8. Tisztítás, karbantartás, raktározás, szállítás és pótalkatrészmegrendelés

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt leállítani a motort és a gyújtógyertyadugót lehúzni a gyújtógyertyáról.

Figyelem: Állítsa azonnal le a készüléket és forduljon a szervíz állomáshoz:

- Szokatlan rezgéseknél vagy zörejeknél.
- Ha a motor túlterheltek látszik, vagy hibás gyújtásai lennének.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket (2-es ábra / poz. L) és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

8.2 Légszűrő

Vegye ehhez a szervíz-információkat is figyelembe.

- Rendszeresen megtisztítani a légszűrőt, ha szükséges kicserélni.
- Nyissa ki mind a két kapocst (ábra 11/A) és távolítsa el a légszűrőfedelelet (ábra 11/B).
- Vegye ki a szűrőelemeket (ábra 12/C).
- Az elemek tisztításához nem szabad maró hatású tisztítókat vagy benzint használni.
- Az elemeket egy sima felületen történő kiporolás által tisztítani. Erős szennyeződésnél szappanlúggal kimosni, azután tiszta vízzel kiöblíteni és hagyni a levegőn megszáradni.
- Az összeszerelés az ellenkező sorrendben történik.

HU**8.3 Gyújtógyertya (ábrák 13-tól – 14-ig)**

A gyújtógyertyát először 20 üzemóra után leellenőrizni szennyeződésekre és adott esetben egy rézdrótkéfével megtisztítani. Azután a gyújtógyertyát minden 50 üzemóra után karban kell tartani.

- Húzza egy csavarófordulattal le a gyújtógyertyadugót (13-as ábra).
- Távolítsa el a mellékelt gyújtógyertyakulccsal (25) a gyújtógyertyát (ábra 14/D).
- Az összeszerlés az ellenkező sorrendben történik.

8.4 Olajcsere, ellenőrizni az olajszint (minden használat előtt)

A motorolajcsereét üzem meleg motornál kellene elvégezni.

- Csak motorolajat (15W40) használni
- Állítsa le az áramfejlesztőt egy megfelelő alátétre, enyhén ferdén az olajleengedő csavarhoz (8).
- Kinyitni az olajbetöltőcsavart (7)
- Megnyitni az olajleengedő csavart és leengedni a meleg motorolajat egy felfogó tartályba.
- A fáradt olaj kifolyása után bezárni az olajleengedő csavart és az áramfejlesztőt ismét egyenesre felállítani.
- Motorolajat az olajmérő pálca felső jelzéséig betölteni (cca. 0,6 l).
- Figyelem: Az olajmérő pálcát (olajbetöltőcsavar) az olajállás leellenőrzéséhez ne csavarja be, hanem csak dugja be a menetig.
- A fáradt olajat helyesen kell megsemmisíteni.

8.5 Olajlekapcsolóautomata

Az olajlekapcsolóautomata akkor lép üzembe, ha túl kevés olaj van benne. Ebben az esetben nem lehet indítani a motort vagy rövid idő után automatikusan leáll. Egy indítás csak a motorolaj feltöltése után (lásd a 8.4-es pontot) lehetséges.

8.6 Előkészítés a beraktározáshoz

Figyelmeztetési utasítások: Ne távolítsa a benzint zárt termekben, tüzek közelében vagy dohányzás mellett el. A gázpárák robbanásokat vagy tüzet okozhatnak.

- A benzintartályt egy benzínelszívó szivattyúval kiüríteni.
- Indítsa be a motort és hagyja addig futni a motort, amíg a hátramaradt benzín el nem fogyott.
- Csináljon minden szezon után egy olajcsereét. Távolítsa ahhoz a meleg motorból el a fáradt motorolajat és töltsön frisset utána.
- Távolítsa el a légszűrőt (14-es ábra /poz. D) Töltsön egy olajkannával cca. 20 ml olajat a hengerbe. Húzza lassan az indító kötélhúzó szerkezetet, úgyhogy az olaj belülről védje a hengert. Csavarja ismét be a gyújtógyertyát.
- Tisztítsa meg az egész készüléket, azért hogy védje a lakkfestéket.
- A készüléket mindig egy jól szellőztetett helyen vagy helységben megőrizni.

8.7 Előkészítés a szállításhoz

- A benzintartályt egy benzínelszívó szivattyúval kiüríteni.
- Hagyja a motort addig futni, amíg a hátramaradt benzín el nincs fogyasztva.
- Ürítse ki meleg motorból a motorolajat.
- Távolítsa el a gyújtógyertyadugót (13-as ábra) a gyújtógyertyáról.
- Biztosítsa a készüléket például feszítőszíjjal elcsúszás ellen.

8.8 A pótalkatrész megrendelése

A pótalkatrészek megrendlésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos- és elektronikus-öregkészülékek 2002/96/EK európai irányvonala és a nemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit.

HU**10. Hibakeresési terv**

| Zavar | Ok | Intézkedés |
|---|--|---|
| Nem lehet indítani a motort | Beugrik az olajlekapcsolóautomatika | Leellenőrizni az olajállást, feltölteni a motorolajat |
| | Kormozott a gyújtógyertya | Megtisztítani a gyújtógyertyát, ill. kicserélni. Elektrodatávolság 0,6 mm |
| | Nincs üzemanyag | Üzemanyagot utánnatölteni / leellenőriztetni a benzincsapot |
| Túl kevés vagy hiányzik a generátor feszültsége | Defektes a szabályozó vagy a kondenzátor | Felkeresni a szakkereskedőt |
| | Kioldott a túláramvédőkapcsoló | Üzemeltetni a kapcsolót és lecsökkenteni a fogyasztót |
| | Szennyezett a legszűrő | Megtisztítani vagy kicserélni a szűrőt |

11. Karbantartási terv

Okvetlenül betartani a következő karbantartási határidőket, azért hogy biztosítva legyen a zavarmentes üzem. **Figyelem! Az első üzembevételnél motorolajat és üzemanyagot muszáj beletölteni.**

| | Minden használat előtt | 20 óra üzemidő után | 50 óra üzemidő után | 100 óra üzemidő után | 300 óra üzemidő után |
|--|------------------------|------------------------------------|--|----------------------|-----------------------------------|
| A motorolaj leellenőrzése | X | | | | |
| A motorolaj kicserélése | | Először, utánna minden 50 óra után | X | | |
| A légszűrő leellenőrzése | X | | | | Esetleg kicserélni a szűrőbetétet |
| A légszűrő tisztítása | | | X | | |
| A benzínszűrő tisztítása | | | | X | |
| Szemmel vizsgálat a készüléken | X | | | | |
| A gyújtógyertya megtisztítása | | | Távolság: 0,6 mm, esetleg kicserélni újért | | |
| Leellenőrizni és újból beállítani a fojtószelepet a karburátoron | | | | | X* |
| A cylinderfejnek a megtisztítása | | | | | X* |
| Beállítani a szelepjátékot | | | | | X* |

Figyelem: Az "x*" pontokat csak egy autorizált szaküzemnél elvégeztetni.

HU**12. Konformkijelentés****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- (C)** erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- (SK)** potvrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasleduj ce prehlásenie o zhode podl'a smernice E  a noriem pre v robok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal  s Normák szerint a k vetkez  konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodno c wymienionego ponizej artykulu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** deklari ra s otvetnoto s otvetstvie s gласno Директива на ЕС и норми за артикул
- (HR)** paskaidro s adu atbilstibu ES direktivai un standartiem
- (LT)** apib dina s  atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- (RO)** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE s i normelor pentru articolul
- (GR)** d hl nei την ακ λουθη συμf ρωση s μφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πr τυπα για το πr οιον
- (SI)** potvrduje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (LV)** izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (HU)** potvrduje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (ES)** potvrduje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujocim udostoverjaset, chto sledujocie produkty sootvetstvujut direktivam i normam EC
- (BG)** progolosu e pro zaznacuenu ni cne vidpovidn st v robu direktivam ta standartam EC na virib
- (HU)**  r n  ille ilgill AB direktifleri ve normlari gere ince a a ıda a ıklanan uygunlu u belirtir
- (C)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** L sir uppfyllingu EU-reglna og annarra sta la vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = 93,93 dB (A); guaranteed L_{WA} = 96 dB (A)
P = KW; L/  = cm
Notified Body: T V S D Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
- 2004/26/EC
Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 41.524.12 I.-No.: 11031
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgálatunkhoz amely ebben a garanciaútlevelemben megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízszerelési szám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítvényeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítvényünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítvény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítvények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtra való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakos behatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 3 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítvény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékot! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítvényünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícimünkre.

EINHELL HUNGARIA LTD.
KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT
1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7.
Tel. 06(1) 237-0494 · Fax 06(1) 237-0495

SI

Kazalo

Stran

| | |
|---|-------|
| 1. Uvod | 31 |
| 2. Varnostni napotki | 31-32 |
| 3. Opis naprave | 32 |
| 4. Predpisana namenska uporaba | 32-33 |
| 5. Tehnični podatki | 33 |
| 6. Pred prvim zagonom | 33-34 |
| 7. Upravljanje | 34 |
| 8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov | 35-36 |
| 9. Odstranjevanje in ponovna uporaba | 36 |
| 10. Načrt iskanja napak | 37 |
| 11. Načrt vzdrževanja | 38 |
| 12. Izjava o skladnosti | 39 |
| 13. Garancijska listina | 40 |

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

1. Uvod

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

2. Varnostni napotki

- Na generatorju električnega toka ni dovoljeno izvajati nobenih sprememb.
- Za vzdrževanje in pribor je dovoljeno uporabljati samo originalne dele.
- Pozor: Nevarnost zastrupitve, izpušni plini, goriva in maziva so strupena, izpušnih plinov ne smete vdihavati.
- Otroci naj se ne nahajajo v bližini generatorja električnega toka
- Pozor: Nevarnost opeklin, ne dotikajte se izpušnega sklopa in pogonskega dela agregata
- Uporabljajte primerno zaščito za ušesa, ko se nahajate v bližini naprave.
- Pozor: Bencin in bencinske pare so lahko vnetljive oz. eksplozivne.
- Generatorja električnega toka ne uporabljajte v neprezračevanih prostorih ali v lahko vnetljivem okolju. Če boste generator uporabljali v dobro prezračevanih prostorih, morate speljati izpušne pline preko cevi za izpušne pline neposredno na prosto. Pozor: Tudi z uporabo cevi za izpušne pline lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne smete nikoli usmeriti cev za izpušne pline na vnetljive snovi.
- Nevarnost eksplozije: Generatorja električnega toka nikoli ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.
- S strani proizvajalca tovarniško nastavljenega števila vrtljajev ne smete spreminjati, ker lahko pride do poškodb na generatorju električnega toka ali na priključenih napravah.
- Med transportom morate zavarovati generator električnega toka pred zdrsom in prevračanjem.
- Generator električnega toka postavite najmanj 1 meter od stene ali priključenih naprav.
- Zagotovite za generator električnega toka varno, ravno mesto. Obračanje in prevračanje ali zamenjava lokacije postavitve je med uporabo naprave prepovedano.
- Pri transportu in nalivanjem goriva zmeraj ugasnite motor.
- Pazite na to, da ne boste pri nalivanju goriva prelili goriva na motor ali na izpušni del generatorja.
- Generatorja električnega toka nikoli ne uporabljajte v dežju ali med sneženjem.
- Nikoli ne prijemajte egeneratorja električnega toka z mokrimi rokami.
- Zavarujte se pred nevarnostjo stika z električnim tokom.
- Pri delu na prostem uporabljajte le za to odobrene in ustrezno označene električne podaljške (H07RN..).
- Pri uporabi kabljskih podaljškov ne sme njihova skupna dolžina presežati za 1,5 mm² 50 m, za 2,5 mm² 100 m.
- Nastavitev na motorju in generatorju ne smete spreminjati.
- Popravila in nastavitve sme izvajati samo pooblaščen tehnično osebje.
- Ne nalivajte goriva oz. praznite posode za gorivo v bližini odprte razsvetljave, ognja ali iskrenja. Ne kadite!
- Ne dotikajte se mehansko premičnih ali vročih delov. Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov.
- Naprav ne smete izpostavljati vlagi ali prahu. Dopusna temperatura okolice -10 do +40°, višina: 1000 m nadmorske višine, rel. vlažnost zraka: 90 % (nekondenzirna)
- Generator električnega toka poganja motor z notranjim izgorevanjem, kateri proizvaja v območju izpuha (na nasprotni strani

SI

vtičnice) in izpušnega izhoda vročino. Izogibajte se bližine takšnih površin zaradi nevarnosti opeklin kože.

- Pri tehničnih podatkih pod nivo zvočne moči (LWA) in nivo zvočnega tlaka (LpA) navedene vrednosti predstavljajo nivo emisij in niso nujno varni nivo pri obratovanju naprave. Ker obstaja povezava med nivoji emisije in imisije, le-tega ni možno zanesljivo upoštevati za določanje eventualno potrebnih dodatnih preventivnih varnostnih ukrepov. Faktorji vpliva na aktualni nivo imisije delovne sile vključujejo lastnosti delovnega prostora, druge vire hrupa, itd., kot npr. število strojev in drugi procesi v bližini in čas trajanja izpostavljenosti uporabnika hrupu. Prav tako je lahko dopustni nivo imisije različen od dežele do dežele. Kljub temu lahko takšna informacija daje uporabniku stroja možnost, da bolje oceni tveganje in ugroženost.

Pozor: Uporabljajte za gorivo izključno samo neosvinčeni normalni bencin.

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Obrazložitev opozorilnih napisov na napravi (Slika 15)

1. **Pozor!** Preberite navodila za uporabo.
2. **Pozor!** Vroči deli. Držite varnostno razdaljo.
3. **Pozor!** Med nalivanjem goriva ugasnite motor.
4. **Pozor!** Ne uporabljajte generatorja v neprezračevanih prostorih.

3. Opis naprave (Slika 1-5)

- 1 Stanje goriva
- 2 Pokrov posode za gorivo
- 3 2 x 230 V~ vtičnice
- 4 Prikluček za ozemljitev
- 5 Zaščita pred preobremenitvijo
- 6 Voltmeter
- 7 Vijak za dolivanje olja
- 8 Vijak za izpust olja
- 9 Zavarovanje pred pomanjkanjem olja
- 10 Stikalo za vklop/izklop
- 11 Ročica Choke
- 12 Reverzirna zagona oprema
- 13 Bencinska pipica
- 14 Kolesa
- 15 Kolesna os
- 16 Stojalo
- 17 Držalo potisnega ročaja
- 18 Potisni ročaj
- 19 Vijaki M8x40
- 20 Vijaki M8x16
- 21 Podloške za kolesa
- 22 Varnostna razcepka za kolesa
- 23 Matice M8
- 24 Izvijač
- 25 Ključ za vžigalne svečke
- 26 Lijak za dolivanje olja

4. Predpisana namenska uporaba

Naprava je primerna za uporabe, katere predvidevajo obratovanje na viru izmenične napetosti 230 V.

Obvezno upoštevajte omejitve v navodilih za varnost. Namen generatorja je pogon električnih naprav in oskrbovanje virov svetlobe z elektriko. Vedno preverite primernost gospodinjskih naprav za uporabo, predpisano v navodilih proizvajalca. Če ste v dvomih, se obrnite na pooblaščen osebo.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost

uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

5. Tehnični podatki

| | |
|--|--------------------------|
| Generator: | Sinhronski |
| Vrsta zaščite: | IP23 |
| Trajna moč P_{naziv} (S1): | 2600 W |
| Največja moč P_{maks} (S2 2 min): | 2800 W |
| Nazivna napetost U_{naziv} : | 2 x 230 V~ |
| Nazivni tok I_{naziv} : | 11,3 A |
| Frekvenca F_{naziv} : | 50 Hz |
| Vrsta pogonskega motorja: | 4-taktni, zračno hlajeni |
| Delovna prostornina: | 207,7 cm ³ |
| Pogonsko gorivo: | Benzin |
| Prostornina rezervoarja: | 15 l |
| Motorno olje: | 0,6 l (15W40) |
| Poraba pri 2/3 obremenitve: | ca. 1,36 l/h |
| Teža: | 42 kg |
| Nivo zvočnega tlaka L_{pA} | 76 dB (A) |
| Nivo zvočne moči L_{wa} | 96 dB (A) |
| Negotovost K: | 2,07 dB (A) |
| Dejavnik moči $\cos \varphi$: | 1 |
| Zmogljivostna skupina: | G1 |
| Temperatur max: | 40 °C |
| Najvišja nadmorska višina (n.v.): | 1 000 m |
| Vžigalna svečka: | F7 RTC |

Način obratovanja S1 (nepretrgano obratovanje)

Z navedeno močjo lahko stroj deluje nepretrgano.

Način obratovanja S2 (kratkotrajno obratovanje)

Z navedeno močjo lahko stroj deluje kratkotrajno (2 minut).

6. Pred prvim zagonom

6.1 Montaža

Za montažo naprave potrebujete dva viličasta ključa (številka ključa 12)

- Montirajte podnožje (16), kolesa (14) in potisni ročaj (18) kot je prikazano na slikah 6-9.
- Montirajte vse dele preden nalijete gorivo in olje, da preprečite iztekanje tekočin.
- Za montažo koles potisnite najprej kolesno os (15) skozi držala na spodnji strani generatorja električnega toka in montirajte kolesa (14) kot je prikazano na sliki 7.
- Pri montaži potisnega ročaja (18) pazite na to, da bo poševna stran (Slika 9/Poz. E) usmerjena navzven, da bi zagotovili pravilno funkcijo sklapljanja.

6.2 Električna varnost

- Električni dovodi in priključene naprave morajo biti v brezhibnem stanju.
- Dovoljeno je priključiti izključno take naprave, katerih navedba napetosti se ujema z navedbo izhodne napetosti proizvajalca elektrike.
- Proizvajalca električnega toka nikoli ne priključite na omrežje (vtičnica).
- Dolžina napeljave do porabnika mora biti kar se da kratka.

6.3 Zaščita okolja

- Onesnažen material od vzdrževanja in pogonske snovi oddajte na predvideno zbirno mesto za odstranjevanje.
- Ovojnino, kovine in plastiko oddajte v reciklažo.

SI

6.4 Ozemljitev

Za odvajanje statičnega naboja je nujno, da ohišje ozemljite. V ta namen povežite kabel na eni strani na priključek generatorja za ozemljitev (Slika 3/Poz. 4), na drugi strani pa z zunanjo maso.

7. Upravljanje

Pozor! Pri prvem zagonu morate naliti motorno olje(ca. 0,6 l) in gorivo.

- Preverite stanje količine goriva in motornega olja in po potrebi dolijte
- Poskrbite, da bo naprava dobila dovolj zraka.
- Prepričajte se, če je vžigalni kabel pritrjen na vžigalno svečko.
- Ocenite pogoje v okolici, kjer bo električni generator deloval.
- Morebitno priključeno električno napravo ločite od proizvajalca električnega toka.

7.1 Zagon motorja

Pozor!

Pri zagonu z reverzirnim zaganjačem (12) lahko pride z nenadnim vzvratnim sunkom zaradi zagona motorja do poškodb na rokah. Zato uporabljajte pri zagonu zaščitne rokavice.

- Odprite bencinsko pipico (13); v ta namen obrnite pipico navzdol.
- Stikalo za vklop/izklop (10) postavite v položaj "ON".
- Ročico Choke (11) postavite v položaj I Ø I.
- Motor zaženite z reverzirnim zaganjačem (12); v ta namen močno potegnite za ročaj zaganjača. Če motor ne bi vžgal, ponovno potegnite za ročaj.
- Ročico Choke (11) po zagonu motorja ponovno potisnite nazaj.

7.2 Obremenitev generatorja električne energije

- Gnane naprave priključite na vtičnice 230 V~ (3).

Pozor: Te vtičnice so lahko trajno obremenjene (S1) z 2600 W in kratkotrajno (S2) največ za 2 minuti pri 2800 W.

- Generator električnega toka je primeren za naprave na izmenično napetost 230 V~.
- Generatorja ne priključite na gospodinjsko električno omrežje, saj lahko to povzroči poškodovanje generatorja ali drugih električnih aparatov v gospodinjstvu.

Opozorilo: Nekatero električne naprave (motorna žaga luknjarica, vrtni stroj itd.) lahko porabijo več električne energije, če se uporabljajo v oteženih pogojih.

7.3 Ugašanje motorja

- Pustite obratovati generator električnega toka za kratki čas brez obremenitve preden ga ugasnete, tako, da se bo lahko agregat "ohladi".
- Stikalo za vklop/izklop (10) postavite v položaj "OFF".
- Zaprite bencinsko pipico (13).

7.4 Zaščita pred preobremenitvama 2x 230 V vtičnice

Pozor! Generator električnega toka je opremljen z zaščito pred preobremenitvijo. Le-ta izključi vtičnice (3). S pritiskom na zaščito pred preobremenitvami (5) lahko ponovno vključite vtičnice (3).

Pozor! Če se pojavi tak primer, zmanjšajte električno moč, ki jo odjemate generatorju električne energije ali odstranite pokvarjeno napravo.

Pozor! Okvarjena stikala za preobremenitev lahko zamenjate samo s stikalom za preobremenitev enake vrste in z enakimi navedbami o zmogljivosti. V tem primeru se obrnite na servisno službo.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred vsakim čistilnim in vzdrževalnim opravilom ugasnite motor in snemite vtikač za vžigalne svečke z vžigalne svečke.

Pozor: Napravo takoj izključite in se obrnite na svojo servisno službo:

- v primeru nenavadnih tresljajih ali šumih;
- ko kaže motor znake preobremenjenosti ali motenj pri vžigu.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže (Slika 2/Poz. L) in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.

8.2 Zračni filter

V ta namen Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

- Redno čistite zračni filter, po potrebi ga zamenjajte
- Odprite obe sponki (Slika 11/A) in odstranite pokrov zračnega filtra (Slika 11/B)
- Odstranite filterske elemente (Slika 12/C)
- Za čiščenje elementov ni dovoljeno uporabljati agresivnih čistil ali bencina.
- Elemente očistite tako, da jih iztrkate na ravni površini. Ob močni onesnaženosti ju sperite z milnico, nato sperite s čisto vodo in pustite, da se posušita na zraku.
- Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

8.3 Vžigalna svečka (Slika 13-14)

Preverite vžigalno svečko glede umazanosti prvič po 20 obratovalnih urah in jo po potrebi očistite z bakreno žično krtačko. Potem vžigalno svečko vzdržujte vsakih 50 obratovalnih ur.

- Z obračanjem snemite vtikač vžigalne svečke (Slika 13).
- Odstranite vžigalno svečko (Slika 14/D) s priloženim ključem za vžigalne svečke (25).
- Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

8.4 Menjava olja, preverjanje stanja olja (pred vsako uporabo)

Menjavo motornega olja morate izvršiti v stanju toplega motorja.

- Uporabljajte samo motorno olje (15W40)
- Agregat generatorja postavite na primerno podlago rahlo nagnjeno proti vijaku za izpust olja (8).
- Odprite vijak za nalivanje olja (7).
- Odprite vijak za izpust olja in izpustite toplo motorno olje v zbirno posodo.
- Po izpustu starega olja zaprite vijak za izpust olja in ponovno postavite generator v ravni položaj.
- Motorno olje napolnite do zgornje oznake merilne palčke za olje (ca. 0,6 l)
- Pozor: Merilne palčke (vijak za dolivanje olja) za preverjanje stanja olja ne uvijajte, temveč vtaknite do navoja.
- Staro olje morate pravilno odstraniti.

8.5 Avtomatika za izklop zaradi pomanjkanja olja

Avtomatika za izklop zaradi pomanjkanja olja se aktivira, koje v motorju premalo motornega olja. Motorja v takšnem primer uni možno zagnati ali pa se v kratkem času avtomatsko ugasne. Ponovni zagon je možen šele po dolivanju motornega olja (glej točko 8.4).

SI

8.6 Priprave za skladiščenje

Opozorila: Ne izlivajte bencina v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali pri kajenju. Bencinske pare lahko povzročijo eksplozijo ali požar.

- Izpraznite posodo za bencin s črpalko za bencin.
- Zaženite motor in ga pustite obratovati tako dolgo, da porabi ves preostanek bencina.
- Po vsaki sezoni izvršite menjavo olja. V ta namen izpusite staro motorno olje iz toplega motorja in nalijte novo olje.
- Odstranite vžigalno svečko (Slika 14/Poz. D). V valj motorja nalijte ca. 20 ml olja. Počasi potegnite za zagonsko vrstico tako, dab o olje zaščitilo notranje površine valja. Ponovni privijte vžigalno svečko.
- Očistite celo napravo tako, da zaščitite barvo.
- Napravo shranite v dobro prezračevanem prostoru.

8.7 Priprave za transport

- Posodo za gorivo izpraznite z bencinsko črpalko.
- Pustite motor in ga pustite obratovati tako dolgo, da porabi ves preostanek bencina
- Izpraznite motorno olje iz toplega motorja.
- Odstranite vtikač vžigalne svečke (Slika 13) z vžigalne svečke.
- Zavarujte napravo zoper zdrs, npr. z napenjalnimi trakovi.

8.8 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info.

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjne odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje: Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

10. Načrt iskanja napak

| Napaka | Vzrok | Ukrep |
|--|---|--|
| Motorja ni mogoče zagnati | Avtomatika zaradi pomanjkanja olja se je aktivirala | Preverite stanje olja, dolijte motorno olje |
| | Sajasta vžigalna svečka | Očistite vžigalno svečko oz. Jo zamenjajte. Razmak elektrod 0,6 mm |
| | Ni goriva | Dolijte gorivo/preverite položaj bencinske pipice |
| Generator nima napetosti ali je prenizka | Regulator ali kondenzator sta okvarjena | Obrnite se na strokovnjaka |
| | Sproženo je zaščito stikalo za prekomerni tok | Aktivirajte stikalo in zmanjšajte porabnike |
| | Umazani zračni filter | Filter očistite ali zamenjajte |

11. Načrt vzdrževanja

Upoštevati je potrebno sledeče roke vzdrževanja, da bi lahko zagotovili nemoteno obratovanje naprave. **Pozor! Pred prvim zagonom moramo stroj napolniti z motornim oljem in dizelskim gorivom.**

| | Pred vsako uporabo | Po 20 obratovalnih urah | Po 50 obratovalnih urah | Po 100 obratovalnih urah | Po 300 obratovalnih urah |
|--|--------------------|----------------------------------|---|--------------------------|--|
| Kontrola motornega olja | X | | | | |
| Menjava motornega olja | | Prvič, potem vsakih 50 obrat. ur | X | | |
| Kontrola zračnega filtra | X | | | | Po potrebi zamenjava filtrskega vložka |
| Čiščenje zračnega filtra | | | X | | |
| Čiščenje bencinskega filtra | | | | X | |
| Vizuelna kontrola naprave | X | | | | |
| Čiščenje vžigalne svečke | | | Razmak: 0,6 mm Po potrebi zamenjava | | |
| Kontrola in ponovna nastavitev dušilne lopute na uplinjaču | | | | | X* |
| Čiščenje glave valja | | | | | X* |
| Nastavitev zračnosti ventilov | | | | | X* |

Pozor: Točke "x*" prepustiti v izvedbo pooblaščenim tehničnim službam.

12. Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o skladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2011/65/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured $L_{WA} = 93,93$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
 2004/26/EC
 Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
 Art.-No.: 41.524.12 I.-No.: 11031
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
 Documents registrar: Markus Jehl
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
 2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (kot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.
- Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 3 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
 4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304 · Fax 01/5183803

| Obsah | Strana |
|---|---------------|
| 1. Úvod | 42 |
| 2. Bezpečnostní pokyny | 42-43 |
| 3. Popis přístroje | 43 |
| 4. Použití podle účelu určení | 43 |
| 5. Technická data | 44 |
| 6. Před uvedením do provozu | 44 |
| 7. Obsluha | 45 |
| 8. Čištění, údržba, uložení, transport a objednání náhradních dílů | 46-47 |
| 9. Likvidace a recyklace | 47 |
| 10. Plán vyhledávání chyb | 48 |
| 11. Plán údržby | 49 |
| 12. Prohlášení o shodě | 50 |
| 13. Záruční list | 51 |

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

1. Úvod

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Bezpečnostní pokyny

- Na generátoru nesmějí být prováděny žádné změny.
- Na údržbu a příslušenství smějí být použity pouze originální díly.
- Pozor: Nebezpečí otravy! Zplodiny, paliva a maziva jsou jedovaté, zplodiny nesmějí být vdechovány.
- Děti nepouštět do blízkosti generátoru.
- Pozor: Nebezpečí popálení! Nedotýkat se výfukového systému a hnacího agregátu.
- Pokud se pohybujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.
- Pozor: Benzín a výpary benzínu jsou lehce zápalné, resp. výbušné.
- Generátor neprovozovat v nevětraných místnostech nebo v lehce zápalném prostředí. Má-li být generátor provozován v dobře větraných místnostech, musí být zplodiny odváděny výfukovou hadicí přímo ven. Pozor: Také při provozu s výfukovou hadicí mohou unikat jedovaté zplodiny. Z důvodů nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nikdy nasměrována na hořlavé látky.
- Nebezpečí výbuchu: Generátor nikdy neprovozovat v místnostech s lehce zápalnými látkami.
- Přednastavený počet otáček výrobce se nesmí měnit. Generátor nebo připojené přístroje mohou být poškozeny.
- Během transportu je třeba generátor

zabezpečit proti sklouznutí a převrácení.

- Generátor postavit ve vzdálenosti minimálně 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- Generátor postavit na bezpečném, rovném místě. Otáčení a převrácení nebo změna místa během provozu je zakázána.
- Během transportu a tankování vždy vypnout motor.
- Dbát na to, aby se při tankování nerozlilo palivo na motor nebo výfuk.
- Generátor nikdy neprovozovat v dešti nebo při sněžení.
- Nikdy se nedotýkat generátoru mokřýma rukama.
- Chraňte se před elektrickými nebezpečími.
- Na volném prostranství používejte pouze k tomu schválené a příslušně označené prodlužovací kabely (H07RN..).
- Při použití prodlužovacích vedení nesmí jejich celková délka překročit 50 m pro 1,5 mm², 100 m pro 2,5 mm².
- Na nastaveních motoru a generátoru nesmějí být prováděny žádné změny.
- Opravářské a seřizovací práce smí být prováděny pouze autorizovaným odborným personálem.
- Netankovat, resp. nádrž nevyprazdňovat v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jiskření. Nekouřit!
- Nedotýkejte se žádných mechanicky pohyblivých nebo horkých dílů. Neodstraňujte žádné ochranné kryty.
- Přístroje nesmějí být vystaveny vlhkosti nebo prachu. Přípustná teplota okolí -10 až +40°, výška: 1000 m nad mořem, rel. vlhkost vzduchu: 90 % (nekondenzovaná)
- Generátor je poháněn spalovacím motorem, který produkuje teplo v oblasti výfuku (na protilehlé straně zásuvky) a výstupu výfuku. Vyvarujte se blízkosti těchto povrchů v důsledku nebezpečí popálení kůže.
- Hodnoty uvedené v technických datech jako hladina akustického výkonu (LWA) a hladina akustického tlaku (LpA) představují emisní hladiny a nemusí být nutně bezpečnými pracovními hladinami. Protože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nemůže být tato spolehlivě brána v úvahu k určení eventuálně potřebných,

dodatečných preventivních bezpečnostních opatření. Faktory ovlivňující aktuální imisní hladinu pracovní síly zahrnují vlastnosti pracovní místnosti, jiné zdroje hluku, atd., jako např. počet strojů a jiných souvisejících procesů a časové úseky, kterým je obsluha vystavena. Stejně tak se může přípustná imisní hladina v jednotlivých zemích lišit. Přesto tato informace nabízí provozovateli stroje možnost odhadnout lépe nebezpečí a rizika.

- 15 Osa kola
- 16 Noha
- 17 Držák vodící rukojeti
- 18 Vodící rukojeť
- 19 Šrouby M8x40
- 20 Šrouby M8x16
- 21 Podložky pro kolečka
- 22 Pojistné závlačky pro kolečka
- 23 Matice M8
- 24 Šroubovák
- 25 Klíč na zapalovací svíčky
- 26 Plnicí nálevka oleje

Pozor: Jako palivo používejte výhradně normální bezolovnatý benzín.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Vysvětlení štítků s pokyny na přístroji (obr. 15)

1. **Pozor!** Přečíst si návod k obsluze.
2. **Pozor!** Horké díly. Udržovat odstup.
3. **Pozor!** Během plnění paliva vypnout motor.
4. **Pozor!** Neprovozovat v nevětraných prostorách.

3. Popis přístroje (obr. 1-5)

- 1 Ukazatel zásoby paliva
- 2 Víčko nádrže
- 3 2 x 230 V~ zásuvky
- 4 Zemnicí přípojka
- 5 Ochrana proti přetížení
- 6 Voltmetr
- 7 Šroub plnicího otvoru oleje
- 8 Šroub vypouštěcího otvoru oleje
- 9 Pojistka proti nedostatku oleje
- 10 Za-/vypínač
- 11 Páčka sytiče
- 12 Reverzní startér
- 13 Palivový kohout
- 14 Kolečka

4. Použití podle účelu určení

Přístroj je určen pro použití, která jsou koncipována pro provoz se zdrojem střídavého napětí 230 V. Bezpodmínečně dodržujte výhrady v bezpečnostních pokynech. Účelem generátoru je pohon elektrického nářadí a zásobování proudem světelných zdrojů. U domácích spotřebičů zkontrolujte prosím vhodnost použití podle příslušných údajů výrobce. V případě pochybností se obraťte na autorizovaného odborného prodejce příslušného přístroje.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

CZ

5. Technická data

| | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Generátor: | synchronní |
| Druh ochrany: | IP23 |
| Trvalý výkon P_{nom} (S1): | 2600 W |
| Maximální výkon P_{max} (S2 2 min): | 2800 W |
| Jmenovité napětí U_{nom} : | 2 x 230V~ |
| Jmenovitý proud I_{nom} : | 11,3 A |
| Kmitočet F_{nom} : | 50 Hz |
| Konstrukce hnacího motoru: | |
| 4tákní, vzduchem chlazený | |
| Obsah válce: | 207,7 cm ³ |
| Palivo: | benzín |
| Obsah nádrže: | 15 l |
| Motorový olej: | cca 0,6 l (15W40) |
| Spotřeba při 2/3 zátěži: | cca 1,36 l/h |
| Hmotnost: | 42 kg |
| Hladina akustického tlaku L_{pA} : | 76 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu L_{WA} : | 96 dB (A) |
| Nejistota K | 2,07 dB(A) |
| Účinek $\cos \varphi$: | 1 |
| Výkonová třída: | G1 |
| Teplota max.: | 40 °C |
| Max. nadmořská výška | |
| instalace (n.m.): | 1000 m |
| Zapalovací svíčka: | F7 RTC |

Druh provozu S1 (trvalý provoz)

Stroj může být trvale provozován s uvedeným výkonem.

Druh provozu S2 (krátkodobý chod)

Stroj smí být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem (2 min.).

6. Před uvedením do provozu

6.1 Montáž

Na montáž přístroje potřebujete dva rozvidlené klíče (otvor klíče 12)

- Namontujte nohu (16), kolečka (14) a rukojeť (18) tak, jak je znázorněno na obrázcích 6-9.
- Namontujte všechny díly dřívě, než doplníte palivo a olej, abyste zabránili vytečení kapalin.
- K montáži koleček prostrčte nejdříve osu kola (15) držáky na spodní straně generátoru a namontujte kolečka (14) tak, jak je znázorněno na obr. 7.
- Při montáži vodící rukojeti (18) dbejte na to, aby šikmá strana (obr. 9/pol. E) směřovala směrem ven, aby byla zaručena správná funkce sklopení.

6.2 Elektrická bezpečnost:

- Elektrická přívodní vedení a připojené přístroje musí být v bezvadném stavu.
- Smějí být připojeny pouze přístroje, jejichž údaj o napětí souhlasí s výstupním napětím generátoru.
- Nikdy nepřipojovat generátor na síť (zásuvka).
- Délky vedení ke spotřebiči musí být co možná nejkratší.

6.3 Ochrana životního prostředí

- Znečištěný údržbový materiál a provozní látky odevzdat v příslušné sběrně.
- Obalový materiál, kovy a plasty odevzdat k recyklaci.

6.4 Uzemnění

K odvádění statických nábojů je nutné uzemnění tělesa přístroje. K tomu připojit kabel na jedné straně na zemnicí přípojku generátoru (obr. 3/pol. 4) a na druhé straně na externí kostru.

7. Obsluha

Pozor! Při prvním uvedení do provozu musí být naplněn motorový olej (cca 0,6 l) a palivo.

- Zkontrolovat stav paliva a motorového oleje, eventuálně doplnit
- Postarat se o dostatečné větrání přístroje.
- Přesvědčte se, zda je kabel zapalování upevněn na svíčke.
- Zkontrolovat bezprostřední okolí generátoru.
- Eventuálně připojený elektrický přístroj odpojit od generátoru.

7.1 Spuštění motoru

Pozor!

Při spouštění reverzním startérem (12) může dojít k náhlému zpětnému úderu způsobenému naskočeným motorem a tím ke zranění ruky. Noste při spouštění ochranné rukavice.

- Benzinový kohout (13) otevřít; kohout otočit směrem dolů.
- Za-/vypínač (10) nastavit do polohy "ON".
- Páčku sytiče (11) nastavit do polohy I Ø I
- Motor spustit pomocí reverzního startéru (12); silně zatáhnout za rukojeť. Pokud motor nenaskočí, ještě jednou zatáhnout za rukojeť.
- Po spuštění motoru posunout páčku sytiče (11) zpět.

7.2 Zatížení generátoru

- Provozované přístroje připojit na 230 V~ zásuvky (3).

Pozor: Tyto zásuvky smí být zatěžovány trvale (S1) s 2600 W a krátkodobě (S2) po dobu max. 2 minut s 2800 W.

- Generátor je vhodný pro přístroje se střídavým napětím 230 V.
- Generátor nepřipojovat na elektrickou síť v domácnosti, tím může být způsobeno poškození generátoru nebo jiných elektrických přístrojů v domácnosti.

Pokyn: Mnohé elektrické přístroje (motorové přímočaré pily, vrtačky atd.) mohou mít vyšší spotřebu proudu, pokud jsou používány za ztížených podmínek.

7.3 Zastavení motoru

- Před zastavením motoru nechte generátor krátce běžet bez zátěže, aby se agregát mohl „dochladiť“.
- Za-/vypínač (10) nastavit do polohy "OFF".
- Benzinový kohout (13) zavřít.

7.4 Ochrana proti přetížení 2x 230 V zásuvek

Pozor! Generátor je vybaven ochranou proti přetížení.

Tato ochrana odpojí zásuvky (3). Stlačením ochrany proti přetížení (5) mohou být zásuvky (3) opět uvedeny do provozu.

Pozor! Pokud by k tomuto případu došlo, zredukujte elektrický výkon, který z generátoru odebíráte nebo odstraňte defektní připojené přístroje.

Pozor! Defektní vypínače na přetížení vyměnit pouze konstrukčně stejnými vypínači se stejnými výkonovými parametry. obraťte se na Váš zákaznický servis.

CZ

8. Čištění, údržba, uložení, transport a objednání náhradních dílů

Před čisticími a údržbovými pracemi vypněte motor a stáhněte ze svíčky nástrčku zapalovací svíčky.

Pozor: Přístroj okamžitě odstavte a obraťte se na Váš servis:

- při nezvyklých vibracích nebo zvucích.
- Pokud se zdá, že je motor přetížen nebo má přerušovaný zážeh.

8.1 Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací otvory (obr. 2/pol. L) a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

8.2 Vzduchový filtr

Dbejte také servisních informací na toto téma.

- Vzduchový filtr pravidelně čistit, pokud nutno vyměnit.
- Otevřete obě spony (obr. 11/A) a odstraňte víčko vzduchového filtru (obr. 11/B).
- Vyjměte prvky filtru (obr. 12/C)
- Na čištění filtračních prvků se nesmí používat žádné agresivní prostředky nebo benzín.
- Prvky vyčistit vyklepáním na rovné ploše. Při silném znečištění vyprat v mýdlové vodě, poté vypláchnout čistou vodou a nechat na vzduchu uschnout.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

8.3 Zapalovací svíčka (obr. 13-14)

Svíčku poprvé zkontrolujte po 20 provozních hodinách, zda není znečištěna, a v případě potřeby ji vyčistěte pomocí měděného drátěného kartáče. Poté provádět údržbu každých 50 provozních hodin.

- Otáčením sundejte nástrčku zapalovací svíčky (obr. 13).
- Přiloženým klíčem na svíčky odstraňte zapalovací svíčku (obr. 14/D).
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

8.4 Výměna oleje, kontrola stavu oleje (před každým použitím)

Výměna oleje by měla být prováděna u motoru zahřátého na provozní teplotu.

- Používat pouze motorový olej (15W40).
- Generátoru odstavit na vhodném podkladu mírně šikmo opřený o šroub vypouštěcího otvoru oleje (8).
- Šroub plnicího otvoru oleje (7) otevřít.
- Otevřít šroub vypouštěcího otvoru oleje a teplý motorový olej vypustit do zachytné vany.
- Po vytečení použitého oleje šroub vypouštěcího otvoru oleje opět zavřít a generátor opět rovně postavit.
- Motorový olej naplňte až po horní značku měrky oleje (cca 0,6 l).
- Pozor: Měrku oleje (šroub plnicího otvoru oleje) ke kontrole stavu oleje nezašroubovat, ale pouze zastrčit po závit.
- Použitý olej musí být řádně zlikvidován.

8.5 Automatika vypnutí při nedostatku oleje

Automatika vypnutí při nedostatku oleje zareaguje, pokud je k dispozici málo motorového oleje. Motor nemůže být v tomto případě spuštěn nebo je po krátké době automaticky vypnut. Spuštění motoru je možné teprve po doplnění motorového oleje (viz bod 8.4).

8.6 Příprava k uložení

Varovný pokyn: Neodstraňujte benzín v uzavřených místnostech, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynu mohou způsobit výbuch nebo oheň.

- Vyprázdněte palivovou nádrž pomocí sacího čerpadla na benzín.
- Spusťte motor a nechte ho běžet tak dlouho, až se spotřebuje zbylý benzín.
- Po každé sezóně proveďte výměnu oleje. Odstraňte použitý motorový olej z teplého motoru a naplňte nový.
- Odstraňte zapalovací svíčku (obr. 14/pol. D). Do válce nalijte cca 20 ml oleje pomocí konve na olej. Zatáhněte pomalu za startovací lanko tak, aby olej uvnitř chránil válec. Zapalovací svíčku opět našroubujte.
- Vyčistěte celý přístroj, abyste ochránili lakovou barvu.
- Přístroj uložte na dobře větraném místě.

8.7 Příprava na transport

- Vyprázdněte palivovou nádrž pomocí sacího čerpadla na benzín.
- Nechte motor běžet tak dlouho, až se spotřebuje zbylý benzín.
- Vyprázdněte motorový olej z teplého motoru.
- Odstraňte kabelovou koncovku zapalovací svíčky (obr. 13) ze zapalovací svíčky.
- Zajistěte přístroj například pomocí napínacích popruhů proti sklouznutí.

8.8 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

CZ**10. Plán vyhledávání chyb**

| Porucha | Příčina | Opatření |
|-------------------------------------|---|---|
| Motor nelze spustit | Automatika vypnutí při nedostatku oleje zareaguje | Zkontrolovat stav oleje, doplnit motorový olej |
| | Zakarbonovaná svíčka | Zapalovací svíčku vyčistit, resp. vyměnit. Vzdálenost elektrod 0,6 mm |
| | Žádné palivo | Palivo doplnit / nechat zkontrolovat benzínový kohout |
| Generátor má málo nebo žádné napětí | Regulátor nebo kondenzátor defektní | Vyhledat odborného prodejce |
| | Nadproudový ochranný vypínač zareagoval | Stisknout vypínač a snížit spotřebu |
| | Znečištěný vzduchový filtr | Filtr vyčistit nebo vyměnit |

11. Plán údržby

Dodržovat bezpodmínečně následující termíny údržby, aby byl zajištěn bezporuchový provoz.

Pozor! Před prvním uvedením do provozu musí být naplněn motorový olej a palivo.

| | před každým použitím | po době provozu 20 hodin | po době provozu 50 hodin | po době provozu 100 hodin | po době provozu 300 hodin |
|---|----------------------|------------------------------|--|---------------------------|--------------------------------|
| Kontrola motorového oleje | X | | | | |
| Výměna motorového oleje | | poprvé, pak každých 50 hodin | X | | |
| Kontrola vzduchového filtru | X | | | | Popř. vyměnit filtrační vložku |
| Čištění vzduchového filtru | | | X | | |
| Čištění benzínového filtru | | | | X | |
| Vizuální kontrola přístroje | X | | | | |
| Čištění zapalovací svíčky | | | Vzdálenost: 0,6 mm Popř. vyměnit | | |
| Kontrola a znovunastavení regulační klapky na karburátoru | | | | | X* |
| Čištění hlavy válce | | | | | X* |
| Nastavit vůli ventilu | | | | | X* |

Pozor: Body označené "x*" nechat provést pouze u autorizovaného odborného podniku.

CZ

12. Prohlášení o shodě

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 arībūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2011/65/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured $L_{WA} = 93,93$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
 2004/26/EC
 Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
 Art.-No.: 41.524.12 I.-No.: 11031
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
 Documents registrar: Markus Jehl
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Einhell UNICORE s.r.o.

Holečkova 4

360 17 Karlovy Vary - CZ

Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

SK

| Obsah | Strana |
|---|---------------|
| 1. Úvod | 53 |
| 2. Bezpečnostné pokyny | 53-54 |
| 3. Popis prístroja | 54 |
| 4. Správne použitie | 54-55 |
| 5. Technické údaje | 55 |
| 6. Pred uvedením do prevádzky | 55-56 |
| 7. Obsluha | 56 |
| 8. Čistenie, údržba, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov | 57-58 |
| 9. Likvidácia a recyklácia | 58 |
| 10. Plán na hľadanie chýb | 59 |
| 11. Plán údržby | 60 |
| 12. Prehlásenie o zhode | 61 |
| 13. Záručný list | 62 |

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

1. Úvod

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

2. Bezpečnostné pokyny

- Na elektrickom generátore nesmú byť vykonané žiadne zmeny.
- Na údržbu a ako príslušenstvo smú byť použité výlučne len originálne náhradné diely.
- Pozor: Nebezpečenstvo otravy, výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny nesmú byť vdychované.
- Zabráňte prístup deťom k elektrickému generátoru.
- Pozor: Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkať sa výfukovej časti a pohonného agregátu.
- Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.
- Pozor: Benzín a benzínové výpary sú ľahko zápalné, resp. výbušné.
- Nikdy neprevádzkujte elektrický generátor v nevetraných miestnostiach ani v ľahko zápalnom prostredí. Ak má byť elektrický generátor prevádzkovaný v dobre vetraných miestnostiach, musia sa výfukové plyny odvádzať pomocou výfukovej hadice priamo do vonkajšieho prostredia. Pozor: Aj pri prevádzke s výfukovou hadicou môžu unikáť jedovaté výfukové plyny. Kvôli nebezpečenstvu požiaru nesmie byť výfuková hadica v žiadnom prípade nasmerovaná na horľavé látky.
- Nebezpečenstvo výbuchu: Nikdy neprevádzkujte elektrický generátor v miestnostiach s ľahko zápalnými látkami.
- Výrobcom nastavený počet otáčok nesmie byť menený. Elektrický generátor alebo pripojené prístroje by tak mohli byť poškodené.
- Počas transportu sa musí elektrický generátor zabezpečiť proti šmyknutiu a prevráteniu.
- Generátor postaviť do vzdialenosti minimálne 1m od budov alebo zapojených prístrojov.
- Elektrický generátor vyžaduje bezpečné, rovné miesto. Otáčanie a naklápanie alebo premiestňovanie generátora počas prevádzky je zakázané.
- Pri transporte a tankovaní je potrebné vždy vypnúť motor.
- Dbajte na to, aby sa pri tankovaní nevylialo žiadne palivo na motor alebo výfuk.
- Nikdy nepoužívajte generátor počas dažďa alebo pri snežení.
- Nikdy sa nedotýkajte elektrického generátora mokrymi rukami.
- Chráňte sa pred nebezpečenstvami elektrického prúdu.
- Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na toto použitie určené a sú aj príslušne označené (H07RN.).
- Pri použití predlžovacích vedení sa nesmie prekročiť ich celková dĺžka pre 1,5 mm² 50 m, pre 2,5 mm² 100 m.
- Na nastavení motora a generátora nesmú byť uskutočnené žiadne zmeny.
- Opravné práce a nastavovanie smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.
- Neplniť resp. nevyprázdňovať nádrž v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo pri tvorbe iskrenia. Nefajčite!
- Nedotýkajte sa mechanicky pohybujúcich sa dielov alebo horúcich súčastí. Neodoberajte ochranné kryty.
- Prístroje nesmú byť vystavené vlhku alebo prachu. Prípustná teplota okolia -10 až +40 °C, nadmorská výška 1000 m n. m., rel. vlhkosť vzduchu: 90 % (nekondenzujúca).

SK

- Elektrický generátor je hnaný spaľovacím motorom, ktorý vytvára teplo v oblasti výfuku (na protiahlejšej strane zásuviek) a v oblasti výstupu výfuku. Vysstríhajte sa blízkeho kontaktu s týmito povrchmi kvôli nebezpečenstvu popálením pokožky.
- Hodnoty uvedené v technických údajoch ako hladina akustického výkonu (LWA) a hladina akustického tlaku (LpA) predstavujú emisnú hladinu a nemusia byť taktiež bezpečnými pracovnými hladinami. Pretože existuje súvislosť medzi emisnou a imisnou hladinou, nie je možné použiť ich pre spoľahlivé určenie prípadných potrebných dodatočných bezpečnostných opatrení. Faktory ovplyvňujúce aktuálnu imisnú hladinu pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovnej miestnosti, iné zdroje hluku, atď., ako napr. počet strojov a iných súvisiacich blízkych procesov ako aj časový úsek, počas ktorého je obsluhujúca osoba vystavená hluku. Taktiež sa môžu prípustné imisné hodnoty odlišovať v závislosti na danej krajine. Napriek tomu poskytuje táto informácia prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby uskutočnil lepšie zhodnotenie ohrozenia a rizika.

Pozor: Ako palivo používajte výlučne bezolovnatý benzín Normal.

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Vysvetlenie výstražných štítkov na prístroji (obr. 15)

- 1. Pozor!** Prečítať návod na obsluhu.
- 2. Pozor!** Horúce diely. Dodržiavať odstup.
- 3. Pozor!** Počas tankovania vypnúť motor.
- 4. Pozor!** Neprevádzkovať v nevetraných miestnostiach.

3. Popis prístroja (obr. 1-5)

- 1 Ukazovateľ nádrže
- 2 Kryt nádrže
- 3 2 x 230 V~ zásuvka
- 4 Uzemňovacie pripojenie
- 5 Ochrana proti preťaženiu
- 6 Voltmeter
- 7 Olejová plniaca skrutka
- 8 Olejová vypúšťacia skrutka
- 9 Poistka nedostatku oleja
- 10 Vypínač Zap / Vyp
- 11 Páčka sýtiča
- 12 Reverzné štartovacie zariadenie
- 13 Benzinový ventil
- 14 Kolesá
- 15 Os kolesa
- 16 Podstavcová noha
- 17 Držiak posuvného ramena
- 18 Posuvné rameno
- 19 Skrutky M8x40
- 20 Skrutky M8x16
- 21 Podložky pre kolesá
- 22 Poistné závlačky pre kolesá
- 23 Matica M8
- 24 Skrutkovač
- 25 Sviečkový kľúč
- 26 Plniaci lievnik na olej

4. Správne použitie

Prístroj je vhodný pre také druhy použitia, kde je potrebná prevádzka na 230 V zdroj striedavého napätia. Bezpodmienečne dbajte na obmedzenia v bezpečnostných pokynoch. Účel generátora je pohon elektrických nástrojov a zásobovanie elektrickým prúdom zdrojov svetla. Pri domácich spotrebičoch prosím skontrolujte vhodnosť pre použitie v príslušných údajoch výrobcu. V prípade pochybností kontaktujte autorizovaného predajcu príslušného prístroja.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí

používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Technické údaje

| | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Generátor: | Synchronný |
| Druh ochrany: | IP23 |
| Trvalý výkon P_{nom} (S1): | 2600 W |
| Maximálny výkon P_{max} (S2 2 min): | 2800 W |
| Nominálne napätie U_{nom} : | 2 x 230 V~ |
| Nominálny prúd I_{nom} : | 11,3 A |
| Frekvencia F_{nom} : | 50 Hz |
| Konštrukcia hnacieho motora: | 4 takt chladený vzduchom |
| Zdvihový objem: | 207,7 cm ³ |
| Palivo: | benzín |
| Objem nádrže: | 15 l |
| Motorový olej: | cca 0,6 l (15W40) |
| Spotreba pri 2/3 zaťažení: | cca 1,36 l/h |
| Hmotnosť: | 42 kg |
| Hladina akustického tlaku L_{pA} : | 76 dB (A) |
| Hladina akustického výkonu L_{WA} : | 96 dB (A) |
| Faktor neistoty K | 2,07 dB (A) |
| Výkonový faktor $\cos \varphi$: | 1 |
| Výkonnostná trieda: | G1 |
| Max. teplota: | 40 °C |
| Max. nadmorská výška (m. n. m.): | 1000 m |
| Zapaľovacia sviečka: | F7 RTC |

Druh prevádzky S1 (trvalá prevádzka)

Prístroj môže byť trvalo prevádzkovaný s uvedeným výkonom.

Druh prevádzky S2 (krátkodobá prevádzka)

Prístroj môže byť krátkodobo prevádzkovaný s uvedeným výkonom (2 minút).

6. Pred uvedením do prevádzky

6.1 Montáž

Na montáž prístroja potrebujete dva vidlicové kľúče (veľkosť kľúča 12).

- Namontujte podstavcovú nohu (16), kolesá (14) a posuvné rameno (18) tak, ako to je znázornené na obrázkoch 6 - 9.
- Všetky diely namontujte ešte predtým, než naplníte palivo a olej, aby ste zabránili úniku tekutín.
- Pri montáži kolies najskôr nasuňte os kolies (15) cez držiaky na spodnej strane elektrického generátora a namontujte kolesá (14) tak, ako to je znázornené na obr. 7.
- Pri montáži posuvného ramena (18) dbajte na to, aby bola šikmá strana (obr. 9/pol. E) nasmerovaná smerom von, aby sa tak zaručila správna funkcia sklápania.

6.2 Elektrická bezpečnosť:

- Elektrické prípojky ako aj pripojené prístroje musia byť vždy v bezchybnom stave.
- Môžu sa pripájať výlučne len také prístroje, ktorých údaj o napätí na typovom štítku je zhodný s výstupným napätím tohto elektrického generátora.
- Nikdy nepripájajte elektrický generátor na elektrickú sieť (do elektrickej zásuvky).
- Dĺžky prírodných káblov k spotrebičom musia byť, pokiaľ možné, čo najkratšie.

6.3 Ochrana životného prostredia

- Znečistený údržbový materiál a prevádzkové látky odovzdať v zbernom mieste určenom pre tento druh odpadu.
- Obalový materiál, kovy a plasty odovzdať do triedeného odpadu k recyklácii.

SK

6.4 Uzemnenie

Na odvádzanie statického náboja je potrebné uzemnenie krytu prístroja. K tomu zapojte jeden kábel na jednej strane na uzemňovacie pripojenie elektrického generátora (obr. 3/pol. 4) a na druhej strane ho spojte s externou kostrou (napr. tyčovým uzemňovačom).

7. Obsluha

Pozor! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej (cca 0,6 l) a palivo. Skontrolovať stav paliva a motorového oleja, eventuálne doplniť.

- Postarať sa o dostatočné vetranie prístroja.
- Presvedčte sa o tom, že je kábel zapáľovania správne umiestnený na zapáľovacej sviečke.
- Posúďte vhodnosť bezprostredného okolia elektrického generátora.
- Odpojiť eventuálne pripojený elektrický prístroj od elektrického generátora.

7.1 Štartovanie motora

Pozor!

Pri štartovaní pomocou reverzného štartéra (12) môže náhlým spätným nárazom, spôsobeným rozbiehajúcim sa motorom, dôjsť k poraneniam ruky. Pri štartovaní motora noste ochranné rukavice.

- Otvoriť benzínový ventil (13); otočiť za týmto účelom ventil smerom nadol.
- Vypínač zap/vyp (10) uviesť do polohy zapnutia „ON“.
- Páčku sýtiča (11) uviesť do polohy I Ø I.
- Naštartovať motor pomocou reverzného štartéra (12), za týmto účelom silne potiahnuť za rukoväť. Ak motor nenašartuje, znovu zatiahnuť za rukoväť.
- Páčku sýtiča (11) po naštartovaní motora opäť posunúť naspäť.

7.2 Zaťaženie elektrického generátora

- Pripojiť príslušné prístroje na 230 V~ zásuvky (3).

Pozor: Tieto zásuvky smú byť zaťažené dlhodobou (S1) s 2600 W a krátkodobou (S2) po dobu max. 2 minút s 2800 W.

- Elektrický generátor je vhodný len pre prístroje so striedavým napätím 230 V~.
- Generátor nenapájať na elektrickú sieť v domácnosti, pretože sa tým môže spôsobiť poškodenie generátora alebo iných elektrických prístrojov v domácnosti.

Upozornenie: Niektoré elektrické prístroje (motorové priamočiare pílkové, vrtáčky atď.) môžu mať vyššiu spotrebu elektrického prúdu, keď sa používajú v sťažených podmienkach.

7.3 Vypnutie motora

- Elektrický generátor nechať bežať krátko bez zaťaženia, predtým než ho vypnete, aby sa mohol agregát „dochladíť“.
- Vypínač zap/vyp (10) uviesť do polohy vypnutia „OFF“.
- Zatvoriť benzínový ventil (13).

7.4 Zásuvky 2x230 V s ochranou pred preťažením

Pozor! Elektrický generátor je vybavený ochranou pred preťažením.

Táto ochrana vypína zásuvky (3). Stlačením tlačidla ochrany pred preťažením (5) je možné zásuvky (3) znovu uviesť do prevádzky.

Pozor! V prípade, že dôjde k takému prípadu vypnutia ochrany, redukuje elektrický výkon, ktorý odoberáte z elektrického generátora alebo odstráňte defektné pripojené prístroje.

Pozor! Chybné záťažové vypínače sa môžu vymeniť iba za konštrukčne rovnaké záťažové vypínače s rovnakými výkonnostnými údajmi. Obráťte sa v takom prípade na Váš zákaznický servis.

8. Čistenie, údržba, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov

Pred akýmkoľvek čistiacimi a údržbovými prácami vypnite motor a odpojte koncovku zapalovacej sviečky od sviečky.

Pozor: Bezodkladne odstavte prístroj a obráťte sa na Vašu servisnú stanicu:

- Pri neobvyklých vibráciách alebo zvukoch prístroja.
- Ak sa zdá, že je motor preťažený alebo má chybné zapalovanie.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory (obr. 2/pol. L) a kryt motora podľa možností v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

8.2 Vzduchový filter

Dbajte pritom prosím taktiež na servisné informácie.

- Vzduchový filter pravidelne čistite, ak je potrebné vymeniť.
- Otvorte obidve sponky (obr. 11/ A) a odoberte kryt vzduchového filtra (obr. 11/ B).
- Odoberte filtračné prvky (obr. 12/C).
- Na čistenie filtračných prvkov sa nesmú používať žiadne agresívne čistiace prostriedky ani benzín.
- Filtračné elementy vyčistite vyklepaním na plochom povrchu. V prípade silného znečistenia umyte mydlovým roztokom, potom vypláchnite čistou vodou a nechajte dobre vysušiť na vzduchu.

- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

8.3 Zapalovacia sviečka (obr. 13-14)

Skontrolujte znečistenie zapalovacej sviečky po prvý krát po 20 prevádzkových hodinách a vyčistite ju v prípade potreby medenou drôtenou kefkou. Potom čistite zapalovaciu sviečku každých 50 prevádzkových hodín.

- Odoberte koncovku zapalovacej sviečky (obr. 13) otočným pohybom.
- Odoberte zapalovaciu sviečku (obr. 14) pomocou priloženého sviečkového kľúča (25).
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

8.4 Výmena oleja, kontrola stavu oleja (pred každým použitím)

Výmena motorového oleja by sa mala uskutočniť pri prevádzkovej teplote motora.

- Používať len motorový olej (15W40).
- Elektrický generátor postaviť na vhodnej podložke ľahko naklonený voči olejovej vypúšťacej skrutke (8).
- Otvoriť olejovú plniacu skrutku (7).
- Otvoriť olejovú vypúšťaciu skrutku a vypustiť teplý motorový olej do zachytávacej nádoby.
- Po vypustení starého oleja zatvoriť olejovú vypúšťaciu skrutku a elektrický generátor znovu postaviť rovno.
- Naplniť motorový olej až po hornú značku olejovej mierky (cca 0,6 l).
- Pozor: Na skontrolovanie stavu oleja neskrutkovať olejovú mierku (olejovú plniacu skrutku), ale ju len zasunúť na doraz po závit.
- Starý olej musí byť odstránený podľa predpisov.

8.5 Olejová vypínacia automatika

Olejová vypínacia automatika sa aktivuje, ak je k dispozícii príliš málo motorového oleja. Motor sa v tomto prípade nedá naštartovať alebo sa po krátkej dobe vypne. Naštartovanie je možné až po doplnení motorového oleja (pozri bod 8.4).

SK

8.6 Príprava pre uskladnenie

Výstražné upozornenie: Neodstraňujte benzín v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti ohňa ani počas fajčenia. Benzínové výpary by mohli spôsobiť explózie alebo požiar.

- Vyprázdňte benzínovú nádrž vhodnou benzínovou odsávacou pumpou.
- Naštartujte motor a nechajte motor bežať tak dlho, aby sa úplne spotreboval zvyškový benzín.
- Po každej sezóne urobte výmenu oleja. Za týmto účelom odstráňte starý motorový olej zo zahriateho motora a doplňte nový olej.
- Odoberte zapaľovaciu sviečku (obr. 14/pol. D). Naplňte olejovou kanvou cca 20 ml oleja do valca. Pomaly potiahnite štartovacie lanko, tak aby mohol roznesený olej chrániť vnútro valca. Zapaľovaciu sviečku znovu naskrutkujte.
- Vyčistite celý prístroj, aby ste tak ochránili lakovaný povrch.
- Prístroj skladujte v dobre vetranej miestnosti alebo mieste.

8.7 Príprava pre transport

- Vyprázdňte benzínovú nádrž vhodnou benzínovou odsávacou pumpou.
- Nechajte motor bežať tak dlho, aby sa úplne spotreboval zvyškový benzín.
- Vyprázdňte motorový olej z teplého motora.
- Odoberte koncovku (obr. 13) zo zapaľovacej sviečky.
- Dostatočne zabezpečte prístroj proti posunutiu napríklad pomocou upínacích pásov.

8.8 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

10. Plán na hľadanie chýb

| Porucha | Príčina | Opatrenie |
|--|--|---|
| Motor sa nedá naštartovať | Je aktivovaná olejová vypínacia automatika | Skontrolovať stav oleja, doplniť motorový olej |
| | Zapaľovacia sviečka je zanesená | Vyčistiť zapaľovaciu sviečku, resp. vymeniť. Odstup elektród 0,6 mm |
| | Žiadne palivo | Doplniť palivo / nechať skontrolovať benzínový ventil |
| Generátor má príliš nízke alebo žiadne napätie | Regulátor alebo kondenzátor je defektný | Vyhľadať odborný servis |
| | Nadprúdový ochranný spínač spustený | Stlačiť spínač a znížiť výkon spotrebiča |
| | Vzduchový filter je znečistený | Vyčistiť filter alebo ho vymeniť |

SK**11. Plán údržby**

Bezpodmienečne dodržiavajte nižšie uvedené doby údržby, aby ste zabezpečili bezporuchovú prevádzku. **Pozor! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.**

| | pred každým použitím | po prevádzkovej dobe 20 hodín | po prevádzkovej dobe 50 hodín | po prevádzkovej dobe 100 hodín | po prevádzkovej dobe 300 hodín |
|---|----------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Kontrola motorového oleja | X | | | | |
| Výmena motorového oleja | | prvá výmena, potom každých 50 h | X | | |
| Kontrola vzduchového filtra | X | | | | Príp. vymeniť filtračnú vložku |
| Vyčistenie vzduchového filtra | | | X | | |
| Vyčistenie benzínového filtra | | | | X | |
| Vizuálna kontrola prístroja | X | | | | |
| Čistenie zapalovacej sviečky | | | odstup: 0,6 mm, príp. vymeniť | | |
| Kontrola a nové nastavenie škrtiacej klapky karburátora | | | | | X* |
| Vyčistenie valcovej hlavy | | | | | X* |
| Nastavenie vôle ventilu | | | | | X* |

Pozor: Body označené ako „X*“ nechajte vykonávať len autorizovaným odborným servisom.

12. Prehlásenie o zhode

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2011/65/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured $L_{WA} = 93,93$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
 2004/26/EC
 Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
 Art.-No.: 41.524.12 I.-No.: 11031
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
 Documents registrar: Markus Jehl
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
 2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.
- Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
 4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Einhell Slovakia s.r.o.

Diaľničná cesta 18
903 01 Senec

Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795

E-mail: servissk@einhell.sk

Spis treści:**Strona:**

| | |
|--|-------|
| 1. Wprowadzenie | 64 |
| 2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 64-65 |
| 3. Opis urządzenia | 65 |
| 4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem | 66 |
| 5. Dane techniczne | 66 |
| 6. Przed uruchomieniem | 67 |
| 7. Obsługa | 67-68 |
| 8. Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie, transport i zamawianie części zamiennych | 68-70 |
| 9. Usuwanie odpadów i recycling | 70 |
| 10. Wyszukiwanie usterek | 71 |
| 11. Plan konserwacji | 72 |
| 12. Deklaracja zgodności | 73 |
| 13. Certyfikat gwarancji | 74 |

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

PL

1. Wprowadzenie

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. W związku z tym prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi/wskazówek bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby korzystać z nich w razie potrzeby. W przypadku przekazania opisywanego urządzenia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi/wskazówki bezpieczeństwa. Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Zabrania się wprowadzania zmian w generatorze prądotwórczym.
- W ramach konserwacji i oraz jako osprzęt stosować wyłącznie oryginalne części.
- Uwaga: Niebezpieczeństwo zatrucia - spaliny, paliwa i smary są trujące - nie wdychać spalin!
- Przechowywać i użytkować generator prądotwórczy w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Uwaga: Niebezpieczeństwo poparzeń - nie dotykać instalacji wydechowej i agregatu napędowego.
- Przebywając w pobliżu urządzenia stosować odpowiednie ochronniki słuchu.
- Uwaga: Benzyna i opary benzyny są łatwopalne i grożą wybuchem.
- Nie używać generatora w niewentylowanych pomieszczeniach lub w łatwopalnym otoczeniu. Podczas użytkowania generatora w dobrze wentylowanych pomieszczeniach należy zapewnić odprowadzanie spalin na zewnątrz za pomocą węża odprowadzającego spaliny. Uwaga: Również w przypadku użycia węża odprowadzającego spaliny istnieje ryzyko ułatniania się trujących spalin. Ze względu

na niebezpieczeństwo pożaru, zabrania się kierowania węża odprowadzającego spaliny w kierunku łatwopalnych materiałów.

- Niebezpieczeństwo wybuchu: Zabrania się użytkowania generatora w pomieszczeniach, w których znajdują się łatwopalne substancje.
- Zabrania się modyfikowania ustawionej fabrycznie liczby obrotów. Niebezpieczeństwo uszkodzenia generatora i podłączonych urządzeń.
- Przed transportowaniem generatora należy zabezpieczyć go przed przemieszczeniem się i przewróceniem.
- Ustawić generator w odległości co najmniej 1m od ścian i podłączonych urządzeń.
- Ustawić generator w bezpiecznym miejscu na płaskiej powierzchni. Zabrania się przekręcania, przechylania lub przemieszczania uruchomionego urządzenia.
- Silnik musi być zawsze wyłączony podczas transportowania i tankowania generatora.
- Uważać na to, aby podczas tankowania nie wylało się paliwo na motor lub instalację wydechową.
- Zabrania się użytkowania generatora podczas deszczu i opadów śniegu.
- Nigdy nie dotykać generatora mokrymi rękami!
- Zabezpieczyć się przed porażeniem prądem.
- Na zewnątrz należy stosować wyłącznie przedłużacze dopuszczone do takiego stosowania i odpowiednio oznaczone (H07RN.).
- Przy korzystaniu z przedłużaczy ich całkowita długość nie może przekroczyć 50 m (w przypadku 1,5mm²) bądź 100m (w przypadku 2,5mm²).
- Nie przeprowadzać żadnych zmian w ustawieniach silnika ani generatora.
- Prace naprawcze i nastawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawniony personel o odpowiednich kwalifikacjach.
- Nie tankować ani nie opróżniać zbiornika urządzenia w pobliżu otwartego światła, ognia i iskier. Nie palić!
- Nie dotykać mechanicznie poruszanych lub gorących części. Nie zdejmować pokryw

ochronnych.

- Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci lub pyłu. Dopuszczalna temperatura otoczenia od -10 do +40°, wysokość: 1000 m n.p.m., względna wilgotność powietrza: 90 % (nieskondensowana).
- Generator napędzany jest za pomocą silnika spalinowego, który powoduje powstawanie wysokich temperatur w instalacji wydechowej (strona przeciwna do strony z gniazdkiem) i w okolicy wylotu spalin. Unikać kontaktu z tymi powierzchniami ze względu na niebezpieczeństwo poparzeń.
- Podane w danych technicznych wartości poziomu mocy akustycznej (LWA) i poziomu ciśnienia akustycznego (LpA) przedstawiają poziom emisji i nie należy ich traktować jako wartości wskazujących bezpieczny poziom pracy. Ponieważ istnieje związek pomiędzy poziomem emisji a emisji, dane te nie zapewniają wystarczających podstaw dla ustalenia czy i jakie powinny zostać zastosowane dodatkowe środki ostrożności. Na poziom emisji mają wpływ właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, jak np. liczba urządzeń i innych sąsiednich procesów, jak również czas, przez który użytkownik wystawiony jest na działanie hałasu. Dozwolone poziomy emisji mogą się różnić w zależności od kraju. Tym nie mniej, poziom emisji może być dla użytkownika pomocną informacją w celu oszacowania ryzyka i zagrożeń.

Uwaga: Jako paliwo stosować wyłącznie normalną benzynę bezołowiową.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

Nieprzestrzeżenie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.

Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

Objaśnienie tabliczek ze wskazówkami na urządzeniu (rys. 15)

1. **Uwaga!** Przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Uwaga!** Gorące części. Zachować bezpieczną odległość.
3. **Uwaga!** Podczas tankowania silnik zawsze musi być wyłączony.
4. **Uwaga!** Nie używać urządzenia w niewentylowanych pomieszczeniach.

3. Opis urządzenia (rys. 1 - 5)

- 1 Wskaźnik poziomu paliwa
- 2 Korek zbiornika paliwa
- 3 Gniazdko 230 V~ (2 szt.)
- 4 Podłączenie uziemienia
- 5 Zabezpieczenie przeciążeniowe
- 6 Woltomierz
- 7 Korek wlewu oleju
- 8 Korek spustowy oleju
- 9 Zabezpieczenie przed brakiem oleju
- 10 Włącznik/wyłącznik
- 11 Dźwignia ssania
- 12 Rozrusznik rewersyjny
- 13 Kran paliwa
- 14 Koła
- 15 Oś
- 16 Stopka
- 17 Mocowanie rączki
- 18 Rączka
- 19 Śruby M8x40
- 20 Śruby M8x16
- 21 Podkładki do kół
- 22 Zawleczki zabezpieczające do kół
- 23 Nakrętki M8
- 24 Śrubokręt
- 25 Klucz do świec zapłonowych
- 26 Lejek do napełniania oleju

PL

4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do zastosowań, które wymagają źródła napięcia zmiennego 230 V. Ściśle przestrzegać ograniczeń opisanych we wskazówkach bezpieczeństwa. Generator przeznaczony jest do zasilania urządzeń elektrycznych i oświetlenia. W razie potrzeby zasilania urządzeń gospodarstwa domowego sprawdzić czy są do tego dostosowane według zaleceń producenta. W razie wątpliwości proszę zwrócić się o poradę w autoryzowanym punkcie sprzedaży.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody lub obrażenia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

5. Dane techniczne

| | |
|---|-----------------------|
| Generator: | synchroniczny |
| stopień ochrony: | IP23 |
| Moc ciągła P_{nom} (S1): | 2600 W |
| Moc maksymalna P_{maks} (S2 2 min): | 2800 W |
| Napięcie znamionowe U_{nom} : | 2 x 230V~ |
| Prąd znamionowy I_{nom} : | 11,3 A |
| Częstotliwość F_{nom} : | 50 Hz |
| Rodzaj silnika napędowego: 4-suwowy, chłodzony powietrzem | |
| Pojemność skokowa: | 207,7 cm ³ |
| Paliwo: | benzyna |
| Pojemność zbiornika paliwa: | 15 l |
| Olej silnikowy: | ok. 0,6 l (15W40) |
| Zużycie przy 2/3 obciążenia: | ok. 1,36 l/h |
| Waga: | 42 kg |
| Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} : | 76 dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej L_{WA} : | 96 dB(A) |
| Odchylenie K: | 2,07 dB (A) |
| Współczynnik mocy $\cos \varphi$: | 1 |
| Klasa mocy: | G1 |
| Temperatura maks.: | 40°C |
| Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.): | 1000 m |
| Świeca zapłonowa: | F7 RTC |

Tryb pracy S1 (tryb pracy ciągłej)

Urządzenie może w sposób ciągły pracować przy podanej mocy.

Tryb pracy S2 (tryb pracy krótkotrwałej)

Urządzenie może przez krótki czas pracować przy podanej mocy (2 min).

6. Przed uruchomieniem

6.1 Montaż

Do montażu urządzenia konieczne jest użycie dwóch kluczy płaskich (rozm. 12)

- Zamontować stopkę (16), koła (14) i rączkę (18), tak jak pokazano na rysunkach 6-9.
- Zamontować wszystkie części zanim zostanie napełnione paliwo i olej, tak, aby uniknąć wycieku cieczy.
- Aby zamontować koła wsunąć najpierw oś (15) przez mocowania na spodzie generatora prądu i zamontować koła (14), jak pokazano na rysunku 7.
- Podczas montażu rączki (18) wrócić uwagę na to, aby ukośna strona (rys. 9/poz. E) była skierowana na zewnątrz, co umożliwia jej poprawne składanie.

6.2 Bezpieczeństwo elektryczne:

- Przewody elektryczne i podłączone urządzenia muszą znajdować się w nienagannym stanie technicznym.
- Podłączać można jedynie takie urządzenia, których podane wartości napięcia są zgodne z napięciem wyjściowym generatora.
- Nigdy nie podłączać generatora do sieci (gniazdka wtykowego).
- Kable prowadzące do odbiornika muszą być możliwie najkrótsze.

6.3 Ochrona środowiska

- Zanieczyszczone materiały konserwacyjne i materiały eksploatacyjne oddawać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.
- Opakowania, metal i tworzywa sztuczne oddać do recyklingu.

6.4 Uziemienie

W celu odprowadzenia ładunku elektrostatycznego urządzenie winno być uziemione. W tym celu połączyć przewód z jednej strony z podłączeniem uziemienia generatora (rys. 3/ poz. 4), a z drugiej z zewnętrzną masą.

7. Obsługa

Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem wlać olej silnikowy (ok. 0,6 l) i paliwo.

- Skontrolować poziom paliwa i oleju silnikowego, w razie konieczności napełnić.
- Dbać o odpowiednią wentylację urządzenia.
- Upewnić się, że przewód zapłonowy przymocowany jest do świecy zapłonowej.
- Sprawdzić bezpośrednie otoczenie generatora prądotwórczego.
- Odłączyć generatora wszelkie podłączone urządzenia elektryczne.

7.1 Uruchamianie silnika

Uwaga!

Przy rozruchu za pomocą rozrusznika rewersyjnego (12) może dojść do zranienia ręki poprzez nagłe odbicie spowodowane rozruchem silnika. Podczas rozruchu nosić rękawice ochronne.

- Otworzyć kran paliwa (13); w tym celu przekręcić kran do dołu.
- Ustawić włącznik/ wyłącznik (10) na pozycji "ON"
- Dźwignię ssania (11) ustawić na pozycji IØI
- Uruchomić silnik za pomocą rozrusznika rewersyjnego (12); w tym celu mocno pociągnąć za uchwyt. Jeżeli silnik nie zapalił, jeszcze raz pociągnąć za uchwyt.
- Po uruchomieniu silnika przesunąć z powrotem dźwignię ssania (11).

PL

7.2 Obciążenie generatora prądowórczego

- Podłączyć do gniazdek 230 V~ (3) urządzenia, które mają być zasilane prądem z generatora.

Uwaga: Te gniazdzka mogą być obciążone w sposób ciągły (S1) mocą 2600W i krótkotrwałe (S2) przez maksymalnie 2 minuty mocą 2800W.

- Generator prądowórczy przeznaczony jest do zasilania urządzeń wymagających zasilania prądem zmiennym 230 V ~.
- Nie podłączać generatora do sieci gospodarstwa domowego, może to spowodować uszkodzenie generatora lub innych urządzeń elektrycznych w sieci.

Wskazówka: Niektóre urządzenia elektryczne (wyrzynarki elektryczne, wiertarki udarowe itd.) podczas pracy w utrudnionych warunkach mogą mieć wyższy pobór prądu.

7.3 Wyłączanie silnika

- Przed wyłączeniem generator powinien przez chwilę pracować bez obciążenia, żeby agregat mógł się schłodzić.
- Ustawić włącznik/ wyłącznik (10) na pozycji "OFF".
- Zamknąć kran paliwa (13).

7.4 Zabezpieczenie przeciążeniowe dwóch gniazdek 230 V.

Uwaga! Generator wyposażony jest w zabezpieczenie przeciążeniowe.

Powoduje on wyłączenie gniazdzka (3). Po wciśnięciu zabezpieczenia przeciążeniowego (5) gniazdko (3) można być ponownie używane.

Uwaga! W razie zadziałania zabezpieczenia przeciążeniowego należy zmniejszyć pobór mocy z generatora lub odłączyć uszkodzone urządzenia.

Uwaga! Uszkodzony wyłącznik przeciążenia należy wymieniać na wyłącznik przeciążenia o takich samych parametrach. W tym celu skontaktować się z serwisem obsługi klientów.

8. Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie, transport i zamawianie części zamiennych

Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć silnik i wyciągnąć końcówkę świecy zapłonowej ze świecy.

Uwaga: Niezwłocznie odstawić urządzenie i zgłosić się do punktu serwisowego:

- w przypadku wystąpienia nietypowych drgań lub odgłosów.
- jeżeli silnik wydaje się być przeciążony lub występują przerwy w zapłonie.

8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza (rys. 2 / poz. L) i obudowa silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

8.2 Filtr powietrza

Przestrzegać informacji serwisowych.

- Regularnie czyścić filtr powietrza, jeśli konieczne wymienić.
- Otworzyć obydwie klamry (rys. 11/A) i zdjąć pokrywę filtra powietrza (rys. 11/B).
- Wyjąć części filtra (rys. 12/C).
- Do czyszczenia elementów nie wolno używać agresywnych środków czyszczących lub benzyny.
- Części filtra czyścić wytrzepując je na płaskiej powierzchni. W przypadku silnych zabrudzeń myć ługiem mydlanym, a następnie wypłukać wodą i pozostawić do wysuszenia na powietrzu.
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

8.3 Świeca zapłonowa (rys. 13-14)

Świecę sprawdzić po 20 godzinach pracy na obecność ewentualnych zanieczyszczeń i w razie konieczności wyczyścić za pomocą miedzianej szczotki. Potem świecę zapłonową konserwować co 50 godzin roboczych.

- Odkręcić końcówkę świecy zapłonowej (rys. 13).
- Usunąć świecę zapłonową (rys. 14/D) za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych (25).
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

8.4 Wymiana oleju, sprawdzanie stanu oleju (przed każdym użyciem)

Wymiana oleju powinna być przeprowadzana, gdy silnik jest rozgrzany.

- Używać tylko oleju silnikowego (15W40).
- Urządzenie ustawić na odpowiednim podłożu i lekko przechylić w kierunku korka spustowego oleju (8).
- Odkręcić korek wlewu oleju (7)
- Odkręcić korek spustowy oleju i spuścić ciepły olej do zbiornika na zużyty olej
- Po spłynięciu zużytego oleju zakręcić korek spustowy oleju i z powrotem ustawić poziomo generator.
- Nalać olej silnikowy do górnego oznaczenia miernika poziomu oleju (ok. 0,6 l).
- Uwaga: W celu sprawdzenia poziomu oleju włożyć miernik poziomu oleju (korek wlewu oleju) do gwintu, ale nie wkręcać.
- Zużyty olej musi być właściwie utylizowany.

8.5 Zabezpieczenie przed zatarciem

Zabezpieczenie przed zatarciem wyłącza automatycznie silnik jeśli poziom oleju silnikowego jest za niski. W tym przypadku nie jest możliwe uruchomić silnik lub wyłącza się on automatycznie po chwili. Uruchomienie jest możliwe dopiero po dolaniu oleju silnikowego (patrz punkt 8.4).

8.6 Przygotowanie do składowania

Ostrzeżenie: Nie opróżniać zbiornika paliwa w zamkniętych pomieszczeniach lub w pobliżu źródeł ognia. Nie palić! Opary mogą być przyczyną eksplozji lub pożaru.

- Opróżnić pojemnik paliwa przy pomocy pompy do odsysania benzyny.
- Następnie uruchomić silnik i pozostawić go w ruchu aż do momentu, kiedy zostanie zużyta reszta benzyny.
- Po zakończeniu każdego sezonu wymienić olej. W tym celu przy rozgrzanym silniku opróżnić zużyty olej i napęlić nowym.
- Usunąć świecę zapłonową (rys. 14/poz. D). Przy użyciu smarownicy nalać ok. 20 ml oleju do cylindra. Powoli pociągnąć ciężno, aby olej został rozprowadzony wewnątrz cylindra tworząc warstwę ochronną. Wkręcić z powrotem świecę zapłonową.
- Oczyszczyć całe urządzenie, aby zapewnić odpowiednią ochronę lakieru.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.

8.7 Przygotowanie do transportu

- Opróżnić pojemnik paliwa przy pomocy pompy do odsysania benzyny.
- Pozostawić silnik w ruchu aż do momentu, kiedy zostanie zużyta reszta benzyny.
- Opróżnić olej z ciepłego silnika.
- Wyjąć końcówkę świecy zapłonowej (rys. 13) ze świecy.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przemieszczeniem, np. przy pomocy pasów do transportu.

PL

8.8 Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej: www.isc-gmbh.info

to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

9. Usuwanie odpadów i recycling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części należy oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych. Prosimy poinformować się na ten temat w handlu specjalistycznym lub w administracji komunalnej!



Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi do śmieci!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej wdrożenia w prawie krajowym, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do zapewnienia jego prawidłowej utylizacji.

Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy

10. Wyszukiwanie usterek

| Usterka | Przyczyna | Postępowanie |
|---|---|---|
| Silnik się nie uruchamia | Zadziałało zabezpieczenie przed zatarciem | Sprawdzić poziom oleju, dolać olej silnikowy |
| | Osad na świecy zapłonowej | Oczyszczyć bądź wymienić świecę zapłonową. Odstęp między elektrodami 0,6 mm |
| | Brak paliwa | Dolać paliwa / Zlecić kontrolę kranu paliwa |
| Generator ma za niskie napięcie lub brak napięcia | Niesprawny regulator lub kondensator | Skontaktować się z autoryzowanym punktem sprzedaży |
| | Zadziałał wyłącznik nadprądowy | Aktywować wyłącznik lub zmniejszyć ilość odbiorników |
| | Zabrudzenia filtra powietrza | Oczyszczyć lub wymienić filtr |

PL

11. Plan konserwacji

Dla zapewnienia poprawnej pracy urządzenia konieczne jest wykonywanie okresowych prac konserwacyjnych. **Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem wlać olej silnikowy i paliwo.**

| | przed każdym użyciem | po 20 godzinach pracy | po 50 godzinach pracy | po 100 godzinach pracy | po 300 godzinach pracy |
|---|-------------------------|--|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Kontrola oleju silnikowego | X | | | | |
| Wymiana oleju silnikowego | | za pierwszym razem, potem co 50 godzin | X | | |
| Kontrola filtra powietrza | X | | | | Ewtl. wymienić wkładkę filtra |
| Czyszczenie filtra powietrza | | | X | | |
| Czyszczenie filtra benzyny | | | | X | |
| Kontrola wzrokowa urządzenia | X | | | | |
| Czyszczenie świecy zapłonowej | | | Odstęp: 0,6 mm, Ewtl. wymienić | | |
| Kontrola i regulacja przepustnicy gaźnika | | | | | X* |
| Czyszczenie głowicy cylindra | | | | | X* |
| Wyregulować pracę zaworu | | | | | X* |

Uwaga: Prace w punktach oznaczonych "x*" muszą zostać zlecone autoryzowanemu serwisowi.

12. Deklaracija zgodnošci

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkehez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 93,93$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A) P = KW; L/Ø = cm Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/26/EC Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00 |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
 Art.-No.: 41.524.12 I.-No.: 11031
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
 Documents registrar: Markus Jehl
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

PL

13. Certyfikat gwarancji

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 3-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 3-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 3 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Wymysłowskiego 1
PL-55-080 Nowa Wieś Wrocłaska
tel. +48 71 3603071, 76, 77, 78, 81, 85
fax +48 71 3603066
e-mail: serwis@einhell.pl

| Inhaltsverzeichnis | Seite |
|--|--------------|
| 1. Einleitung | 76 |
| 2. Sicherheitshinweise | 76-77 |
| 3. Gerätebeschreibung | 77 |
| 4. Bestimmungsgemäße Verwendung | 78 |
| 5. Technische Daten | 78 |
| 6. Vor Inbetriebnahme | 79 |
| 7. Bedienung | 79-80 |
| 8. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung | 80-82 |
| 9. Entsorgung und Wiederverwertung | 82 |
| 10. Fehlersuchplan | 83 |
| 11. Wartungsplan | 84 |
| 12. Konformitätserklärung | 85 |
| 13. Garantieurkunde | 86 |

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/
CH

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Achtung: Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten.
- Achtung: Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- Achtung: Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden. Achtung: Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Explosionsgefahr: Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- Während des Transports ist der Stromerzeuger gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
- Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes ist verboten.
- Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN..).
- Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.
- An den Motor- und Generatoreinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.

- Die Geräte dürfen keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur -10 bis +40°, Höhe: 1000 m über NN, rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend).
- Der Stromerzeuger wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, der im Bereich des Auspuffes (auf der gegenüber liegenden Seite der Steckdose) und Auspuffaustritts Hitze erzeugt. Meiden Sie die Nähe dieser Oberflächen wegen der Gefahr von Hautverbrennungen.
- Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

Achtung: Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (Bild 15)

1. **Achtung!** Bedienungsanleitung lesen.
2. **Achtung!** Heiße Teile. Abstand halten.
3. **Achtung!** Während des Tankens Motor abstellen.
4. **Achtung!** Nicht in unbelüfteten Räumen betreiben.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-5)

- 1 Tankanzeige
- 2 Tankdeckel
- 3 2 x 230 V~ Steckdosen
- 4 Erdungsanschluss
- 5 Überlastungsschutz
- 6 Voltmeter
- 7 Öleinfüllschraube
- 8 Ölablassschraube
- 9 Ölmangelsicherung
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Chokehebel
- 12 Reversierstarteinrichtung
- 13 Benzinhahn
- 14 Räder
- 15 Radachse
- 16 Standfuß
- 17 Schubbügelhalter
- 18 Schubbügel
- 19 Schrauben M8x40
- 20 Schrauben M8x16
- 21 Unterlegscheiben für Räder
- 22 Sicherungssplinte für Räder
- 23 Muttern M8
- 24 Schraubendreher
- 25 Zündkerzenschlüssel
- 26 Öleinfülltrichter

DE/AT/
CH

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für Anwendungen, welche einen Betrieb an einer 230 V

Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Zweck des Generators ist der Antrieb von Elektrowerkzeugen und die Stromversorgung von Beleuchtungsquellen. Bei Haushaltsgeräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Fragen Sie im Zweifel einen autorisierten Fachhändler des jeweiligen Gerätes.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

| | |
|--|-----------------------|
| Generator: | Synchron |
| Schutzart: | IP23 |
| Dauerleistung P_{nenn} (S1): | 2600 W |
| Maximalleistung P_{max} (S2 2 min): | 2800 W |
| Nennspannung U_{nenn} : | 2 x 230V~ |
| Nennstrom I_{nenn} : | 11,3 A |
| Frequenz F_{nenn} : | 50 Hz |
| Bauart Antriebsmotor: | 4 Takt luftgekühlt |
| Hubraum: | 207,7 cm ³ |
| Kraftstoff: | Benzin |
| Tankinhalt: | 15 l |
| Motoröl: | ca. 0,6 l (15W40) |
| Verbrauch bei 2/3 Last: | ca. 1,36 l/h |
| Gewicht: | 42 kg |
| Schalldruckpegel L_{pA} : | 76 dB(A) |
| Schalleistungspegel L_{WA} : | 96 dB(A) |
| Unsicherheit K | 2,07 dB(A) |
| Leistungsfaktor $\cos \varphi$: | 1 |
| Leistungsklasse: | G1 |
| Temperatur max: | 40°C |
| Max. Aufstellhöhe (üNN): | 1000 m |
| Zündkerze: | F7 RTC |

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (2 min).

6. Vor Inbetriebnahme

6.1 Montage

Zur Montage des Gerätes benötigen Sie zwei Gabelschlüssel (Schlüsselweite 12)

- Montieren Sie den Standfuß (16), die Räder (14) und den Schubbügel (18) wie in den Bildern 6-9 dargestellt.
- Montieren Sie alle Teile bevor Sie Kraftstoff und Öl einfüllen, um ein Auslaufen von Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Zum Montieren der Räder schieben Sie zuerst die Radachse (15) durch die Halterungen auf der Unterseite des Stromerzeugers und montieren die Räder (14) wie auf Bild 7 dargestellt.
- Achten Sie bei der Montage des Schubbügels (18) darauf, dass die schräge Seite (Abb. 9/Pos. E) nach außen gerichtet ist, um die korrekte Klappfunktion zu gewährleisten.

6.2 Elektrische Sicherheit:

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

6.3 Umweltschutz

- verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe dem Recycling zuführen.

6.4 Erdung

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss des Stromerzeugers (Abb. 3/Pos. 4) und auf der anderen Seite mit einer externen Masse verbinden.

7. Bedienung

Achtung! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (ca. 0,6 l) und Kraftstoff eingefüllt werden.

- Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist.
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

7.1 Motor starten

Achtung!

Beim Starten mit dem Reversierstarter (12) kann es durch plötzlichen Rückschlag, verursacht durch den anlaufenden Motor, zu Verletzungen an der Hand kommen. Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.

- Benzinhahn (13) öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen.
- Ein-/Ausschalter (10) auf Stellung "ON" bringen.
- Chokehebel (11) auf Stellung I Ø I bringen
- Den Motor mit dem Reversierstarter (12) starten; hierfür am Griff kräftig anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.
- Chokehebel (11) nach dem Starten des Motors wieder zurückschieben.

DE/AT/
CH

7.2 Belasten des Stromerzeugers

- Zu betreibende Geräte an die 230 V~ Steckdosen (3) anschließen.

Achtung: Diese Steckdosen dürfen dauernd (S1) mit 2600W und kurzzeitig (S2) für max. 2 Minuten mit 2800W belastet werden.

- Der Stromerzeuger ist für 230 V~ Wechsellspannungsgeräte geeignet.
- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Motorstichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

7.3 Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat "nachkühlen" kann.
- Den Ein-/Ausschalter (10) auf Stellung "OFF" bringen.
- Den Benzinhahn (13) schließen.

7.4 Überlastungsschutz 2x 230 V Steckdosen

Achtung! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.

Dieser schaltet die Steckdosen (3) ab. Durch Drücken des Überlastungsschutzes (5) können die Steckdosen (3) wieder in Betrieb genommen werden.

Achtung! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

Achtung! Defekte Überlastschalter dürfen nur durch baugleiche Überlastschalter mit gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Kundendienst.

8. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

Achtung: Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service Station:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze (Abb. 2/Pos. L) und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Luftfilter

Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

- Luftfilter regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie die beiden Klammern (Abb. 11/A) und entfernen Sie den Luftfilterdeckel

(Abb. 11/B).

- Entnehmen Sie die Filterelemente (Abb. 12/C).
- Zum Reinigen der Elemente dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.3 Zündkerze (Abb. 13-14)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 13) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 14/D) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (25).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.4 Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

- Nur Motorenöl (15W40) verwenden
- Stromerzeuger auf geeigneter Unterlage leicht schräg gegen die Ölablassschraube (8) abstellen.
- Öleinfüllschraube (7) öffnen
- Ölablassschraube öffnen und warmes Motorenöl in einen Auffangbehälter ablassen
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube schließen und Stromerzeuger wieder eben aufstellen.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabs einfüllen (ca. 0,6 l).
- Achtung: Ölmesstab (Öleinfüllschraube) zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

8.5 Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Der Motor kann in diesem Fall nicht gestartet werden oder stellt sich nach kurzer Zeit automatisch ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Punkt 8.4) möglich.

8.6 Vorbereitung für das Einlagern

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 14/Pos. D). Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

8.7 Vorbereitung für den Transport

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
- Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 13) von der Zündkerze.
- Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

DE/AT/
CH

8.8 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile

10. Fehlersuchplan

| Störung | Ursache | Maßnahme |
|--|-----------------------------------|---|
| Motor kann nicht gestartet werden | Ölabschaltautomatik spricht an | Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen |
| | Zündkerze verrußt | Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm |
| | kein Kraftstoff | Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen |
| Generator hat zu wenig oder keine Spannung | Regler oder Kondensator defekt | Fachhändler aufsuchen |
| | Überstromschutzschalter ausgelöst | Schalter betätigen und Verbraucher verringern |
| | Luftfilter verschmutzt | Filter reinigen oder ersetzen |

DE/AT/
CH

11. Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen. **Achtung! bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.**

| | vor jeden Gebrauch | nach einer Betriebszeit von 20 Stunden | nach einer Betriebszeit von 50 Stunden | nach einer Betriebszeit von 100 Stunden | nach einer Betriebszeit von 300 Stunden |
|---|-----------------------|---|---|--|--|
| Überprüfung des Motoröls | X | | | | |
| Wechseln des Motoröls | | erstmalig, dann alle 50 Stunden | X | | |
| Überprüfung des Luftfilters | X | | | | Evtl. Filterein- satz wechseln |
| Reinigung des Luftfilters | | | X | | |
| Reinigung des Benzinfilters | | | | X | |
| Sichtprüfung am Gerät | X | | | | |
| Reinigen der Zündkerze | | | Abstand: 0,6 mm, Evtl. erneuern | | |
| Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe am Vergaser | | | | | X* |
| Reinigen des Zylinderkopfes | | | | | X* |
| Ventilspiel einstellen | | | | | X* |

Achtung: Die Punkte "x*" nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 arībūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Stromerzeuger PSE 2800 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2011/65/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured $L_{WA} = 93,93$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,
 80686 München, Deutschland (Notified Body 0036)
 2004/26/EC
 Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*1338*00

Standard references: EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Landau/Isar, den 14.09.2011

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 11
 Art.-No.: 41.524.12 I.-No.: 11031
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003981
 Documents registrar: Markus Jehl
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.



IAN: 70382 PSE 2800 A1
Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informacij
Stav informácií · Stan informacjji · Stand der Informationen: 10/2011
Ident.-No.: 41.524.12 102011 - 4

